

„Bolt Business“. Specialiosios sąlygos

Valstybės skaitmeninių sprendimų agentūra įsteigta pagal Lietuvos įstatymus, registracijos kodas 188772433, registruotosios buveinės adresas Konstitucijos pr. 15-89, LT-09319 Vilnius, Lietuva (toliau – *Klientas*)

,

ir

Bolt Operations OÜ, įsteigta pagal Estijos įstatymus, registracijos kodas 14532901, registruotos buveinės adresas Vana-Lõuna tn 15, Talinas 10134, Estija (toliau – *Bolt*),

taip pat vadinamos *Šalimis*, o kiekviena atskirai – *Šalimi*,

Šalys ketina sudaryti Sutartį pagal kurią Klientas naudosis „Bolt Business“ paslaugomis,

ir susitarė dėl toliau pateikiamų nuostatų:

1. Bendroji informacija

- 1.1. Šios Specialiosios sąlygos įsigalioja, Klientui užsiregistravus „Bolt Business“ portale, registracijos metu nurodant prašomą informaciją ir sutinkant su „Bolt Business“ Bendrosiomis naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.
- 1.2. Šios Specialiosios sąlygos yra neatsiejama Sutarties dalis.
- 1.3. Prieštaraujant kitoms Sutarties dalims, šios Specialiosios sąlygos turi aukštesnę galią.
- 1.4. Sutarties pakeitimai daromi bendru rašytiniu Šalių susitarimu, jeigu šiose Specialiosiose sąlygose nėra numatyta kitaip. Dėl mėnesinio kredito limito keitimo Šalys gali susitarti apsikeisdamos laiškais elektroniniu paštu.

2. Mokėjimai

- 2.1. Paslaugų mokestis yra 0 % nuo bendros mokėtinos sumos už per mėnesį suteiktas „Bolt“ paslaugas.
- 2.2. Kliento pagrindinis mokėjimo būdas yra mokėjimai su atidėjimu, kartą per mėnesį, pagal pateiktą sąskaitą faktūrą.
- 2.3. Klientui pateikiama sąskaita faktūra už per praėjusį kalendorinį mėnesį Vartotojų naudotas „Bolt“ paslaugas, įskaitant ir aptarnavimo mokestį. Sąskaita faktūra pateikiama Klientui „Bolt Business“ portale iki sekančio kalendorinio mėnesio 14-os dienos.
- 2.4. Klientas atlieka mokėjimą pagal sąskaitą faktūrą per 30 dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo datos. Negavus mokėjimo iki nustatyto termino, visos Vartotojų užklausos dėl „Bolt“ paslaugų naudojimo bus atmetamos.
- 2.5. Jei iki nustatyto termino Klientas neapmoka jam pateiktos sąskaitos faktūros, nuo pradelstos sumos jis turės mokėti 5% metinių palūkanų. Klientas privalo atlyginti „Bolt“ visas pagrįstas išlaidas (įskaitant patirtas dėl skolų išieškojimo agentūros veiksmų), taip pat visas administracines, teises ir kitas išlaidas, susijusias su pradelstų mokėjimų išieškojimu.

3. Kita

- 3.1. Sutartis galioja iki 2025-12-31, nebent Sutartis yra pratęsiama abiejų Šalių rašytiniu susitarimu. Sutartis gali būti nutraukiama, kaip numatyta „Bolt Business“ Bendrosiose naudojimosi sąlygose.
- 3.2. Maksimali paslaugų sutarties kaina be pridėtinės vertės mokesčio (PVM) yra 2479,34 Eur be PVM, 3000 Eur su PVM (trys tūkstančiai eurų 0 ct.). Klientas paslaugas perka pagal poreikį, neįsipareigodamas išpirkti paslaugų už visą nurodytą sutarties kainą. Klientas įsipareigoja iš anksto informuoti „Bolt“, artėjant prie maksimalios paslaugų sutarties kainos.
- 3.3. Sutartis įsigalioja ir yra taikoma Šalių tarpusavio teisiniams santykiams nuo to momento, kai abi Šalys (jų tinkamai įgalioti atstovai) pasirašo šį dokumentą.

- 3.4. Vadovaujantis Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95 „Dėl kainodaros taisyklių nustatymo metodikos patvirtinimo“ 10.2 p., Sutarčiai taikoma fiksuoto įkainio kainodara. Įkainiai (tarifai) pridedami kaip **priedas nr. 1** prie šios Sutarties.
- 3.5. Už Sutarties ir jos pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies reikalavimus atsakingas asmuo: Valstybės skaitmeninių sprendimų agentūros Teisės skyriaus viešųjų pirkimų specialistė Eglė Macijauskienė, el. paštas egle.macijauskiene@vssa.lt, tel. Nr. +370 693 45 173.
- 3.6. Už Sutarties vykdymą atsakingas Kliento asmuo: Valstybės skaitmeninių sprendimų agentūros Personalo skyriaus turto valdymo specialistas Vytautas Čečys, el. paštas vytautas.cecys@vssa.lt, tel. Nr. +370 659 65887.
- 3.7. „Bolt“, teikdamas paslaugas, įsipareigoja laikytis šių aplinkosaugos reikalavimų: Sutartis ir su ja susijusi dokumentacija rengiama elektronine forma, kuri pateikiama tik elektroniniu formatu. Sutartis pasirašoma elektroniniu parašu, sąskaitos pateikiamos elektroniniu formatu. Klientas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis Sąskaitų administravimo bendrosios informacinės sistemos (SABIS) priemonėmis, išskyrus Viešųjų pirkimų įstatyme nustatytus išimtinis atvejus.

Klientas

Tomas Misevičius
Direktorius

„Bolt“

Ahto Kink
Valdybos narys



Minimali kaina

Bolt Drive - Vilnius	Dienos kaina (24 val.)	Valandos kaina (val.)	Minutės kaina (min.)	Kilometro kaina (km.)	Minimali kelionės kaina
Kompaktiški automobiliai					
Toyota Yaris	€15.89	€4.19	€0.09	€0.30	€0.00
Vidutiniai automobiliai					
Volkswagen T-Cross	€22.49	€5.49	€0.12	€0.31	€0.00
Toyota Yaris Cross	€22.49	€5.49	€0.13	€0.31	€0.00
Toyota C-HR NEW	€23.99	€6.29	€0.16	€0.33	€0.00
Audi A3	€24.99	€6.79	€0.15	€0.33	€0.00
Volkswagen Golf	€24.99	€6.79	€0.15	€0.32	€0.00
Audi Q2	€22.99	€6.79	€0.16	€0.34	€0.00
Audi Q2 Advanced	€23.99	€7.89	€0.17	€0.34	€0.00
Volkswagen Tiguan	€26.99	€6.99	€0.16	€0.33	€0.00
Volkswagen Tayron	€29.99	€7.99	€0.17	€0.34	€0.00
Komerciniai automobiliai					
Volkswagen Crafter	€34.90	€6.90	€0.19	€0.36	€0.00
Premium automobiliai					
Audi e-tron	€41.99	€11.59	€0.24	€0.35	€0.00
BMW 4 Convertible	€62.99	€12.59	€0.36	€0.37	€0.00

Maksimali kaina

Bolt Drive - Vilnius	Dienos kaina (24 val.)	Valandos kaina (val.)	Minutės kaina (min.)	Kilometro kaina (km.)	Minimali kelionės kaina
Kompaktiški automobiliai					
Toyota Yaris	€35.00	€9.20	€0.20	€0.70	€4.00

Vidutiniai automobiliai					
Volkswagen T-Cross	€49.50	€12.10	€0.30	€0.70	€4.00
Toyota Yaris Cross	€49.50	€12.10	€0.30	€0.70	€4.00
Toyota C-HR NEW	€52.80	€13.80	€0.40	€0.70	€4.00
Audi A3	€55.00	€14.90	€0.30	€0.70	€4.00
Volkswagen Golf	€55.00	€14.90	€0.30	€0.70	€4.00
Audi Q2	€50.60	€14.90	€0.40	€0.70	€4.00
Audi Q2 Advanced	€52.80	€17.40	€0.40	€0.70	€4.00
Volkswagen Tiguan	€59.40	€15.40	€0.40	€0.70	€4.00
Volkswagen Tayron	€66.00	€17.60	€0.40	€0.70	€4.00
Komerciniai automobiliai					
Volkswagen Crafter	€76.80	€15.20	€0.40	€0.80	€4.00
Premium automobiliai					
Audi e-tron	€92.40	€25.50	€0.50	€0.80	€4.00
BMW 4 Convertible	€138.60	€27.70	€0.80	€0.80	€4.00

Bolt Business

Bolt Drive - Vilnius	Dienos kaina (24 val.)	Valandos kaina (val.)	Minutės kaina (min.)	Kilometro kaina (km.)	Minimali kelionės kaina
Kompaktiški automobiliai					
Toyota Yaris	€15.89	€4.19	€0.09	€0.30	€0.00
Vidutiniai automobiliai					
Volkswagen T-Cross	€22.49	€5.49	€0.12	€0.31	€0.00
Toyota Yaris Cross	€22.49	€5.49	€0.13	€0.31	€0.00
Toyota C-HR NEW	€23.99	€6.29	€0.16	€0.33	€0.00
Audi A3	€24.99	€6.79	€0.15	€0.33	€0.00
Volkswagen Golf	€24.99	€6.79	€0.15	€0.32	€0.00
Audi Q2	€22.99	€6.79	€0.16	€0.34	€0.00
Audi Q2 Advanced	€23.99	€7.89	€0.17	€0.34	€0.00
Volkswagen Tiguan	€26.99	€6.99	€0.16	€0.33	€0.00
Volkswagen Tayron	€29.99	€7.99	€0.17	€0.34	€0.00
Komerciniai automobiliai					
Volkswagen Crafter	€34.90	€6.90	€0.19	€0.36	€0.00
Premium automobiliai					
Audi e-tron	€41.99	€11.59	€0.24	€0.35	€0.00
BMW 4 Convertible	€62.99	€12.59	€0.36	€0.37	€0.00

„Bolt Drive“ bendrosios sąlygos

Galioja nuo 2024 m. birželio 1 d.

Šios sąlygos (toliau – **Sutartis**) tarp jūsų (toliau – **Naudotojas** arba įvairios žodžio „jūs“ formos), UAB „Bolt Services LT“, registracijos Nr. 304960634 (toliau – „**Bolt**“ arba įvairios žodžio „mes“ formos) ir „Bolt Operations OÜ“, registracijos Nr. 14532901 (toliau – „Bolt Operations“), pagrindinės buveinės adresas: Vana-Lõuna tn 15, 10134 Talinas, Estija, yra taikomos (i) registruojant sudarytą pagrindinę sutartį (toliau – Pagrindinė sutartis) (ii) dėl „Bolt“ programėlėje (apibrėžta toliau) nurodytų motorinių transporto priemonių (toliau – **Motorinės transporto priemonės**) laikinosios nuomos, kurią „Bolt“ teikia jums nustatytoje paslaugų teritorijoje (toliau – **Paslaugos**) (iii) jums naudojantis „Bolt Operations“ valdoma platforma, kurią sudaro mobilioji programėlė, skirta prieigai prie Paslaugų ir naudojimuisi jomis (toliau – „**Bolt**“ programėlė).

Jei reikia susisiekti:

- Mūsų adresas: Žalgirio g. 90, 08104 Vilnius, Lietuva
- El. p. Lithuania@bolt.eu
- Internetu: galite susisiekti naudodamiesi „Bolt“ programėlėje esančia pokalbių funkcija. Sutikdami su šia Sutartimi, sutinkate su šios Sutarties taikymu ir jos turiniu.

Privalomi ir įtraukti į Sutartį dokumentai:

1. taikomos kainos, papildomi mokesčiai, baudos ir bet kokia kita informacija apie kainas bei taikomus mokesčius, kaip nurodyta „Bolt“ programėlėje (toliau – **Kainoraštis**) ir „Bolt Drive“ baudų ir papildomų mokesčių sąrašė, kurį galima rasti Sutarties pabaigoje esančiame priede (toliau – **Baudų ir papildomų mokesčių sąrašas**);
2. instrukcijos, vadovai (įskaitant, kaip naudotis Motorine transporto priemone) ir bet kokios kitos „Bolt“ programėlėje rodomos gairės;
3. kitos šioje Sutartyje nurodytos verslo ir produktų sąlygos, įskaitant paslaugų aprašus, politiką ir pranešimus, taip pat „Bolt Drive“ privatumo pranešimą (toliau – **Privatumo pranešimas**), kurį galima rasti „Bolt“ programėlėje ir adresu <https://bolt.eu/privacy/>, atitinkamai (*mutatis mutandis*) taikomus jūsų asmens duomenų tvarkymui, susijusiam su naudojimu Paslaugomis;
4. papildomos (jei yra) konkrečiai šaliai ar miestui būdingos sąlygos, taikomos toje vietovėje, kurioje važiuojama, kaip nurodyta „Bolt“ programėlėje ir konkrečios šalies skiltyje, kurias galima rasti adresu <https://bolt.eu/en/legal/>.

Pasiliekame teisę keisti šią Sutartį tobulėjant mūsų paslaugoms. Pakeistą Sutarties versiją paskelbsime savo svetainėje arba „Bolt“ programėlėje ir iš anksto apie tai jus informuosime el. paštu ir (arba) „Bolt“ programėlėje. Po tokio paskelbimo toliau naudodamiesi Paslaugomis sutinkate laikytis Sutarties su pakeitimais. Jei Motorinė transporto priemonė buvo rezervuota arba pradėta naudoti, kai galiojo ankstesnė šios Sutarties versija, ji galioja visą Motorinės transporto priemonės naudojimo laikotarpį.

Turinys

1. „Bolt“ programėlės naudojimas

2. Paskyros registravimas
3. Vairuotojo pažymėjimo ir teisės vairuoti patvirtinimas
4. Motorinės transporto priemonės naudojimas
5. Avarijos, pažeidimai, defektai ir remontas
6. Paslaugos mokestis
7. Mokėjimai ir sąskaitų faktūrų išrašymas
8. Naudotojo įsipareigojimai ir atsakomybė
9. Naudotojo atsakomybė
10. Sutartinės baudos ir vienkartinės sumos išlaidos
11. „Bolt“ įsipareigojimai ir atsakomybė
12. Nutraukimas
13. Kitos svarbios sąlygos

1. „Bolt“ programėlės naudojimas

1.1. Kad galėtumėte naudotis Paslaugomis, savo asmeniniame įrenginyje turite atsisiųsti ir įdiegti „Bolt“ programėlę.

1.2. „Bolt“ programėlė prieinama keliomis kalbomis – jas galite keisti savo profilyje. Siekdami teikti jums Paslaugas, galime sekti jūsų įrenginio buvimo vietą per „Bolt“ programėlę. Paslaugų teikimo procesams gali būti taikomi apribojimai, susiję su jūsų įrenginio buvimo vieta. Šie apribojimai matomi Programėlės sąsajoje. Paslaugas teikiame ne visose jurisdikcijose. Kadangi mūsų Paslaugų prieinamumas gali keistis, galutinio jurisdikcijų sąrašo nėra.

1.3. Siekdami jums teikti kokybiškas Paslaugas, „Bolt“ programėlę galime periodiškai atnaujinti. „Bolt“ programėlėje teikiamomis paslaugomis galima naudotis tik prisijungus prie interneto. Konkrečių techninių reikalavimų interneto ryšiui nėra, tačiau paslaugos kokybei įtakos gali turėti interneto greitis. „Bolt“ programėlę galima naudoti „Android“ ir „Apple“ įrenginiuose, kuriuose įdiegti reikalingi programinės įrangos naujiniai.

1.4. Jei „Bolt“ programėlėje atsiranda kokių nors defektų, mes ir (arba) „Bolt Operations“ stengiamės kuo greičiau juos ištaisyti, tačiau pripažįstame, kad „Bolt“ programėlės veikimas gali būti ribotas dėl atsitiktinių techninių klaidų ir nei „Bolt Operations“, nei mes negalime užtikrinti, kad „Bolt“ programėlė visada veiks be priekaištų. Nei „Bolt Operations“, nei mes neprisiimame jokios atsakomybės už jokių nuostolių, patirtus dėl to, kad „Bolt“ programėlė neveikia arba ją negalima naudotis norimu būdu.

1.5. Dėl šakninės prieigos suteikimo, gamintojo programinės įrangos apribojimų pašalinimo ar aparatinės įrangos bei operacinės sistemos modifikavimo ir keitimo bet koku būdu, prieštaraujančiu gamintojo apribojimams, įrenginys tampa neapsaugotas nuo mobiliųjų grėsmių. Jūs pripažįstame, kad mes neatsakome už nuostolių, susijusių su tokio modifikuoto įrenginio naudojimu, ir kad neprivalome toliau teikti techninio palaikymo paslaugų.

1.6. Jei laikotės Sutarties, „Bolt Operations“ suteikia jums nepmokestinamą, ribotą, neišimtinę, nesublicencijuojamą, atšaukiamą, neperleidžiamą licenciją pasiekti „Bolt“ programėlę ir ją naudotis savo asmeniniame įrenginyje tik su Paslaugomis susijusiais tikslais.

1.7. „Bolt Operations“ ir mes siūlome paslaugas, kurios yra sukurtos ir teikiamos vadovaujantis pramonės standartais ir geriausios praktikos pavyzdžiais, pvz., ISO 27001/27002, kai tai įmanoma ir neprieštaruja kitiems sutartims reikalavimams. Jei tvarkomi kredito kortelių duomenys, taip pat laikomasi Mokėjimo kortelių pramonės duomenų saugumo standarto.

2. Paskyros registravimas

2.1. Atsisiuntę ir įsidiegę „Bolt“ programėlę, turite susikurti naudotojo paskyrą (toliau – **Paskyra**). Susikurdami Paskyrą ir sutikdami su šia Sutartimi, jūs, mes ir „Bolt Operations“ sudarome Pagrindinę sutartį.

2.2. Registruojant Paskyrą jūsų mobiliojo telefono numeris bus susietas su jūsų Paskyra ir įtrauktas į mūsų duomenų bazę. Turite užsiregistruoti registracijos paraiškoje pateikdami prašomą informaciją ir įkeldami reikiamus dokumentus. Taip pat turite patvirtinti, kad perskaitėte ir supratote šią Sutartį ir Privatumo pranešimą.

2.3. Savo Paskyrą turite susieti su galiojančia kredito ar debeto kortele arba kitu „Bolt“ programėlėje palaikomu mokėjimo būdu (toliau – **Pasirinktas mokėjimo būdas**).

2.4. Pateikę registracijos paraišką, turite įkelti savo galiojantį Lietuvoje pripažįstamą vairuotojo pažymėjimą į „Bolt“ programėlę pagal Sutarties 3 skyrių.

2.5. Negalite užregistruoti kelių „Bolt“ paskyrų, parduoti savo Paskyros ar ją nuomoti trečiajai

šaliai, kurti netikrų Paskyrų. Taip pat negalima Paskyros kurti naudojant netikrą, neteisėtą, melagingą informaciją.

2.6. Negalite leisti jokiai trečiajai šaliai naudotis Naudotojo paskyra.

2.7. Negalite atskleisti Paskyros prisijungimo duomenų jokiai trečiajai šaliai. Naudotojas atsako už Paskyros saugumą ir Naudotojo prisijungimo duomenų konfidencialumą.

2.8. Kurdami Paskyrą ir ja naudodamiesi atminti:

a) Paskyrai sukurti turite naudoti savo tikrą vardą ir pavardę, tikslią asmens informaciją bei mokėjimo kortelės informaciją ir nuolat ją atnaujinti;

b) galite būti paprašyti pateikti savo kontaktinius duomenis (telefono numerį, el. pašto adresą, gyvenamosios vietos adresą);

c) galite būti paprašyti pateikti tapatybę patvirtinantį dokumentą – savo vairuotojo pažymėjimo, asmens tapatybės kortelės ar kito valstybės išduoto asmens tapatybės dokumento nuotrauką, kad gautumėte ar išsaugotumėte prieigą prie Paslaugų;

d) esate atsakingi už prieigą prie savo Paskyros, jos kontrolę ir saugumą, jūs atsakote už visus veiksmus, atliekamus jūsų Paskyroje, nebent pranešėte apie neteisėtą Paskyros naudojimą pagal šių taisyklių 2.9 punktą;

e) suprantate, kad „Bolt Operations“ turi teisę sustabdyti arba išjungti jūsų Paskyrą, jei to reikia, kad: i) būtų užtikrintas teisėtas naudojimas „Bolt“ programėle, įskaitant, be kita ko, sukčiavimo prevencijos, rizikos vertinimo, tyrimo ir klientų aptarnavimo tikslais; ii) būtų užtikrintas šios Sutarties ir „Bolt“ programėlėje pateiktų taisyklių laikymasis; iii) būtų užtikrintas galiojančių įstatymų arba teismo, teisėsaugos ar kitos administracinės agentūros ar vyriausybės institucijos nurodymų laikymasis; arba iv) kitais šioje Sutartyje nustatytais atvejais.

2.9. Nedelsdami praneškite „Bolt“ vienu iš kontaktinių kanalų, kad „Bolt“ galėtų užblokuoti prieigą prie Paskyros ir užkirsti kelią piktnaudžiavimui šiais atvejais:

a) jei atsirado neteisėta prieiga prie jūsų Paskyros ar galimybė ja naudotis;

b) jei praradote mobilųjį įrenginį, kuriame įdiegta „Bolt“ programėlė;

c) jei praradote prisijungimo duomenis arba jie tapo prieinami trečiajai šaliai;

d) jei jūsų Paskyra yra pažeista arba ja gali naudotis trečiosios šalys; arba

e) kitose situacijose, dėl kurių gali būti prarasta jūsų Paskyros kontrolė.

2.10. Pagrindinė sutartis nesuteikia Naudotojui teisės reikalauti sudaryti individualias automobilių nuomos sutartis.

3. Vairuotojo pažymėjimo ir teisės vairuoti patvirtinimas

3.1. Naudotojai turi įkelti savo asmens tapatybės bei vairuotojo pažymėjimo, skirto konkrečiai Lietuvoje pripažįstamai Motorinės transporto priemonės kategorijai, kopiją ir internetu atlikti patvirtinimo procesą pagal „Bolt“ programėlėje pateiktas instrukcijas.

3.2. Nepaisant to, „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu pareikalauti, kad įrodytumėte savo vairuotojo pažymėjimo galiojimą.

3.3. Sėkmingai patvirtinus vairuotojo pažymėjimą, „Bolt“ suaktyvina Naudotojo prieigą prie Paslaugų „Bolt“ programėlėje. Gali būti palaikomi ne visi vairuotojo pažymėjimai. Tie, kurie palaikomi, rodomi „Bolt“ programėlėje.

3.4. Naudotojas turi teisę naudotis Paslaugomis, jei:

- a) yra bent minimalaus „Bolt“ programėlėje nurodyto amžiaus;
- b) turi galiojantį vairuotojo pažymėjimą, suteikiantį teisę vairuoti tam tikros kategorijos Motorinės transporto priemonės, bent jau „Bolt“ programėlėje nurodytą laikotarpį; tam tikriems Motorinių transporto priemonių modeliams gali būti taikomas kitoks minimalus laikotarpis – jis nurodytas „Bolt“ programėlėje;
- c) sėkmingai patvirtino savo vairuotojo pažymėjimo galiojimą „Bolt“ programėlėje, atlikdamas internetinį patvirtinimo procesą;
- d) turi su savimi galiojantį vairuotojo pažymėjimą visą Motorinės transporto priemonės nuomos laikotarpį, kuris prasideda nuo Motorinės transporto priemonės rezervavimo momento ir baigiasi tada, kai Naudotojas baigia važiuoti ir grąžina Motorinę transporto priemonę pagal Sutartį (toliau – **Naudojimo laikotarpis**), ir laikosi visų joje nustatytų sąlygų ir reikalavimų;
- e) sveikatos būklė leidžia vairuoti Motorinę transporto priemonę pagal vietos kelių eismo taisykles; ir
- f) nevartojo ir nėra apsvaigęs nuo alkoholio, narkotinių ar psichotropinių medžiagų, taip pat nėra apsvaigęs nuo jokių vaistų, galinčių pakenkti jo gebėjimui vairuoti.

3.5. Jei Naudotojo teisė vairuoti atimta ar sustabdyta arba jei Naudotojo vairuotojo pažymėjimas prarastas, Naudotojas negali vairuoti Motorinės transporto priemonės. Privalote nedelsdami nutraukti naudojimąsi Paslaugomis ir pranešti „Bolt“ apie teisės vairuoti atėmimą ar sustabdymą arba vairuotojo pažymėjimo praradimą. Jei to nepadarysite, visam laikui prarasite galimybę naudotis savo Paskyra.

3.6. Naudotojui griežtai draudžiama leisti tretiesiems asmenims vairuoti Motorinę transporto priemonę. Pažeidus šį reikalavimą, taikomi Papildomi mokesčiai, nurodyti Baudų ir papildomų mokesčių sąraše, taip pat visam laikui uždraudžiama naudotis savo Paskyra.

4. Motorinės transporto priemonės naudojimas

Visose Motorinėse transporto priemonėse įrengtas elektroninis įtaisas, kuris užtikrina Motorinės transporto priemonės saugumą, leidžia Motorinę transporto priemonę išsinuomoti skaitmeniniu būdu (užrakinti / atrakinti), taip pat registruoja ir perduoda „Bolt“ Motorinės transporto priemonės buvimo vietą, Motorinę transporto priemonę nuvažiuotą atstumą, Motorinės transporto priemonės naudojimo laiką, sunaudotus degalus ir kitus su Motorine transporto priemonė ir jos naudojimu susijusius duomenis (toliau – **Daiktų interneto įrenginys**).

4.1. Važiavimo pradžia

4.1.1. Prieš pradėdant važiuoti, „Bolt“ programėlėje reikia rezervuoti Motorinę transporto priemonę. Motorinę transporto priemonę galima nemokamai rezervuoti „Bolt“ programėlėje nurodytam laikotarpiui. Nemokamo rezervavimo laikas prasideda, kai „Bolt“ programėlėje paspaudžiate „Rezervuoti“ (arba lygiavertį (-ius) mygtuką (-us)). Jei Naudotojas nepradedą važiuoti per nemokamo rezervavimo laiką arba nutraukia Motorinės transporto priemonės rezervavimą ir baigiasi nemokamo rezervavimo laikas, tada automatiškai prasideda mokamo rezervavimo laikas iki „Bolt“ programėlėje nurodyto termino (jei toks yra). Naudotojas už mokamo rezervavimo laiką moka Kainoraštyje nustatytą mokestį. Naudotojas gali bet kuriuo metu nutraukti rezervaciją, o už mokamo rezervavimo laiką Naudotojo bus pareikalauta susimokėti.

4.1.2. Jei Naudotojas nepradeda važiuoti Motorine transporto priemone iki „Bolt“ programėlėje nurodyto mokamo rezervavimo laiko pabaigos arba praėjus 4 valandoms nuo mokamo rezervavimo laiko pradžios, „Bolt“ turi teisę nutraukti Motorinės transporto priemonės rezervaciją.

4.1.3. Naudojimo laikotarpis prasideda nuo Motorinės transporto priemonės rezervavimo momento.

4.1.4. Atvykęs prie Motorinės transporto priemonės, Naudotojas turi pasirinkti atitinkamą komandą ir vadovautis „Bolt“ programėlėje pateiktais nurodymais, kad atrakintų Motorinę transporto priemonę, o baigęs važiuoti – ją užrakintų.

4.1.5. Naudotojas apžiūri Motorinės transporto priemonės vidų ir išorę, kad įsitikintų, jog Motorinė transporto priemonė neturi aiškiai matomų pažeidimų, ir įsipareigoja patikrinti, ar Motorinėje transporto priemonėje yra visi Motorinės transporto priemonės reikmenys ir priedai, pavyzdžiui, užvedimo raktelis (jei yra), Degalų / Įkrovimo kortelė (kaip apibrėžta toliau) ir Motorinės transporto priemonės dokumentai bei vadovai. Jei prie apgadinimo vietos yra etiketė, tai reiškia, kad apie apgadinimą jau pranešta „Bolt“. Jei Naudotojas aptinka apgadinimo požymių ir nėra etiketės, jis privalo nedelsdamas pranešti „Bolt“ apie visus nustatytus neatitikimus naudodamasis „Bolt“ programėlėje nurodytais kontaktais. Priešingu atveju gali būti laikoma, kad visi nepranešti nuostoliai atsirado Naudotojo Naudojimo laikotarpiu.

4.1.6. Motorinei transporto priemonei užvesti naudojamas joje esantis užvedimo raktelis. Jei Motorinei transporto priemonei nereikia užvedimo raktelio, ji užvedama paspaudžiant mygtuką ir laikant nuspaustą stabdžių pedalą.

4.2. Eksploatavimo teritorija, važiavimo baigimas ir Motorinės transporto priemonės grąžinimas

4.2.1. Naudotojas gali pradėti naudotis Motorine transporto priemone ir ją grąžinti tik „Bolt“ programėlėje nurodytoje Eksploatavimo teritorijoje (kaip apibrėžta toliau). Naudotojas gali grąžinti Motorinę transporto priemonę už Eksploatavimo teritorijos ribų tik gavęs išankstinį raštišką „Bolt“ sutikimą. Jei „Bolt“ sutinka, kad Motorinė transporto priemonė būtų grąžinta už Eksploatavimo teritorijos ribų, „Bolt“ Motorinės transporto priemonės transportavimo atgal į Eksploatavimo teritoriją išlaidas iš Naudotojo išskaičiuos pagal Baudų ir papildomų mokesčių sąrašą.

4.2.2. Naudotojas Motorinę transporto priemonę privalo grąžinti ne blogesnės būklės, nei buvo gauta, atsižvelgiant į normalų nusidėvėjimą. Jei Naudotojas pastebi kokią nors žalą, atsiradusią per Naudojimo laikotarpį, jis privalo nedelsdamas apie tai pranešti „Bolt“ per „Bolt“ programėlę.

4.2.3. Naudotojas gali bet kada nutraukti Naudojimo laikotarpį, grąžindamas Motorinę transporto priemonę pagal šią Sutartį. Norėdamas grąžinti Motorinę transporto priemonę, Naudotojas turi:

a) pastatyti Motorinę transporto priemonę „Bolt“ programėlėje nurodytoje Eksploatavimo teritorijoje, tokioje vietoje, į kurią bet kuriuo metu galima viešai patekti, ir laikydamasis galiojančių kelių eismo taisyklių ir reglamentų ir (arba) kitų teisinių reikalavimų, nuostatų ar apribojimų, susijusių su automobilių statymu konkrečioje Eksploatavimo teritorijos vietoje;

b) išjungti variklį ir padėti užvedimo raktelį (jei yra) į jam skirtą vietą Motorinėje transporto priemonėje;

c) užtikrinti, kad jo ar trečiosios šalies daiktų neliktų Motorinėje transporto priemonėje, ir apsitvarkyti (pvz., išmesti šiukšles);

d) įsitikinti, kad visi Motorinės transporto priemonės dokumentai, Degalų / Įkrovimo kortelė ir

kiti priedai yra Motorinėje transporto priemonėje;

e) užtikrinti, kad langai ir durelės būtų tinkamai uždaryti; ir

f) pasirinkti komandą „Baigti važiavimą“ (arba lygiavertį (-ius) mygtuką (-us)) „Bolt“ programėlėje.

4.2.4. Laikoma, kad Naudotojui atlikus visus veiksmus ir įsitikinus, jog Motorinė transporto priemonė yra užrakinta, Naudojimo laikotarpis pasibaigia.

4.2.5. Eksploatavimo teritorijoje Motorinė transporto priemonė negali būti grąžinama:

a) aikštelėse su užtvaramis, išskyrus specialias automobilių stovėjimo aikšteles oro uostuose, pažymėtas „Bolt“ programėlėje (jei yra);

b) požeminėse automobilių stovėjimo aikštelėse;

c) privačiose automobilių stovėjimo aikštelėse (pvz., namų kieme);

d) mokamose automobilių stovėjimo aikštelėse, išskyrus viešąsias neprižiūrimas mokamas automobilių stovėjimo aikšteles, kurias administruoja vietos savivaldybė;

e) rezervuotose stovėjimo vietose arba vietose, kuriose stovėjimo laikas yra ribotas; arba

f) bet kuriose kitose vietose, kuriose stovėti draudžiama pagal kelių eismo taisykles ir nuostatus.

4.2.6. Naudotojas negali grąžinti Motorinės transporto priemonės, jei ji yra už Eksploatavimo teritorijos ribų, jos degimas įjungtas, durelės ir (arba) langai atidaryti, variklis neišjungtas, arba dėl bet kurios kitos priežasties, nurodytos Naudotojui „Bolt“ programėlėje.

4.2.7. Eksploatavimo teritorijos, iš kurios paimama ir į kurią grąžinama Motorinė transporto priemonė, vietos gali skirtis. Kai kuriuos „Bolt“ programėlėje arba interneto svetainėje nurodytus Motorinių transporto priemonių modelius reikia paimti ir grąžinti toje pačioje Eksploatavimo teritorijos vietoje.

4.2.8. Jei Naudotojas Motorinę transporto priemonę pastato mokamoje automobilių stovėjimo aikštelėje, už stovėjimą jis turi sumokėti savo lėšomis.

4.2.9. Statydamas Motorinę transporto priemonę Naudotojas privalo imtis visų priemonių, kad užtikrintų Motorinės transporto priemonės ir joje esančių daiktų saugumą (t. y. užrakinti dureles, uždaryti langus, išjungti žibintus ir multimedijos skydelį, išjungti degimą ir t. t.), taip pat trečiųjų asmenų ir turto saugumą.

4.2.10. Jei Naudojimo laikotarpio nutraukti nepavyksta, Naudotojas turi nedelsdamas apie tai pranešti „Bolt“ ir likti prie Motorinės transporto priemonės, kol „Bolt“ klientų aptarnavimo tarnyba priims sprendimą, ką daryti toliau.

4.2.11. Visos kelionės turi būti baigtos toje pačioje valstybėje, kurioje jos prasidėjo.

4.3. Degalų pildymas ir įkrovimas

4.3.1. Kiekvienoje Motorinėje transporto priemonėje yra Degalų arba Įkrovimo kortelė. Degalams papildyti ir (arba) akumuliatoriui įkrauti galima naudoti tik Motorinėje transporto priemonėje esančią Degalų arba Įkrovimo kortelę. Naudojant Degalų arba Įkrovimo kortelę, degalų arba įkrovimo kaina yra įskačiuota į Naudotojo mokamą Paslaugos mokestį (kaip apibrėžta toliau) ir Naudotojas atskirai neapmokestinamas. Degalų arba Įkrovimo kortelę galima naudoti tik degalams pirkti arba akumuliatoriui įkrauti, bet ne kitoms prekėms įsigyti.

4.3.2. Naudotojas privalo pildyti tik tokios rūšies degalus, kokius leidžiama naudoti Motorinėje transporto priemonėje.

4.3.3. Griežtai draudžiama naudoti Degalų arba Įkrovimo kortelę kitoms transporto priemonėms arba pilti degalus į bet kokią kitą talpyklą. Jei Naudotojas tyčia pažeidžia šį draudimą, „Bolt“ visais atvejais turi pranešti policijai apie neteisėtą pasisavinimą, o Naudotojas pagal Sutartį privalo sumokėti Papildomus mokesčius (kaip apibrėžta toliau), nurodytus Baudų ir papildomų mokesčių sąrašė.

4.3.4. Naudotojas privalo saugoti Degalų arba Įkrovimo kortelę ir baigęs naudoti palikti ją Motorinėje transporto priemonėje. Praradęs Degalų arba Įkrovimo kortelę, Naudotojas nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per dvi valandas nuo tada, kai sužinojo apie praradimą, pagal Sutartį privalo pranešti apie tai „Bolt“ ir sumokėti Sutartyje numatytus Papildomus mokesčius, nurodytus Baudų ir papildomų mokesčių sąrašė.

4.3.5. Naudotojas negali grąžinti Motorinės transporto priemonės su tuščiu degalų baku. Motorinės transporto priemonės degalų bakas laikomas tuščiu, jei degalų lygis yra 10 proc. arba mažesnis.

4.3.6. Jei degalų kiekis Motorinėje transporto priemonėje sumažėja iki 25 proc. ir Naudotojas, naudodamasis Degalų kortele, artimiausioje Degalų kortelę išdavusios bendrovės degalinėje papildoma degalų baką, „Bolt“ gali suteikti Naudotojui nuolaidą.

4.3.7. Jei užbaigus kelionę arba grąžinus elektrinę Motorinę transporto priemonę akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažesnis nei 20 proc., Naudotojas privalo grąžinti elektrinę Motorinę transporto priemonę įkrovimo stotelėje ir prijungti ją krauti.

5. Avarijos, pažeidimai, defektai ir remontas

5.1. Jei Motorinė transporto priemonė sugenda, jos prietaisų skydelyje įsijungia atitinkami įspėjamieji signalai, girdimi įtartinai pašaliniai garsai arba jei Motorinės transporto priemonės negalima toliau saugiai eksploatuoti, Naudotojas privalo nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 1 valandą nuo tada, kai sužino apie problemą, priklausomai nuo pavojaus lygio: i) nustoti naudotis Motorine transporto priemone; ii) pranešti apie tai „Bolt“ programėlėje; iii) laikytis tolesnių „Bolt“ pateiktų nurodymų. „Bolt“ turi teisę vienašališkai nutraukti Naudojimo laikotarpį.

5.2. Naudotojas privalo nedelsdamas pranešti „Bolt“ vienu iš kontaktinių kanalų ir atitinkamoms valdžios institucijoms (policijai, priešgaisrinei tarnybai ir kt.) telefonu apie bet kokią eismo įvykį, vagystę, gaisrą, padarytą žalą arba bet kokius kitus nuostolius, susijusius su Naudotojo vairuojama Motorine transporto priemone. Tokiu atveju „Bolt“ pateikia Naudotojui nurodymus, kaip elgtis, o Naudotojas privalo jų laikytis. Naudotojas privalo užpildyti eismo įvykio deklaraciją ir atlikti kitus būtinus veiksmus, kad būtų išvengta žalos Motorinei transporto priemonei, kitam turtui ir (arba) asmenims arba ši žala būtų sumažinta. Ši nuostata taikoma neatsižvelgiant į tai, ar nelaimingą atsitikimą sukėlė Naudotojas ar trečioji šalis ir ar žala yra nedidelė ar ne.

5.3. Naudotojas privalo pranešti „Bolt“ vienu iš nurodytų kontaktinių kanalų apie bet kokius eismo įvykius, Motorinės transporto priemonės apgadinimo požymius ir defektus, esančius važiavimo pradžioje, kaip nurodyta 4.1.5 skirsnyje.

5.4. Pasikonsultavęs su „Bolt“, naudotojas imasi būtinų priemonių įrodymams išsaugoti ir žalai sumažinti.

5.5. Naudotojas neturi prisiimti jokios atsakomybės ar teikti panašių pareiškimų trečiosioms šalims, jei Naudotojo vairuojama Motorinė transporto priemonė patenka į eismo įvykį. Jei Naudotojas, nepaisydamas šio draudimo, pateikia pareiškimą, kuriuo prisiima atsakomybę, toks pareiškimas taikomas tik jam asmeniškai. Nei „Bolt“, nei Motorinės transporto priemonės draudikui tokia deklaracija nėra privaloma.

5.6. „Bolt“ turi teisę į bet kokią kompensaciją, išmokėtą už Motorinei transporto priemonei padarytą žalą. Jei Naudotojas gauna tokių mokėjimų, jis privalo nedelsdamas apie tai informuoti „Bolt“ per minėtus kontaktinius kanalus ir pervesti mokėjimus į „Bolt“ nurodytą banko sąskaitą.

5.7. Tik „Bolt“ turi teisę pasirinkti remonto dirbtuves, kuriose bus remontuojama Motorinė transporto priemonė defektų ir žalos atveju.

5.8. Įvykus avarijai, po kurios Motorinės transporto priemonės nebegalima pervežti, Naudojimo laikotarpis baigiasi ne vėliau kaip Motorinę transporto priemonę perdavus „Bolt“ patvirtintai vilkimo įmonei.

6. Paslaugos mokestis

6.1. Paslaugos mokestis (toliau – **Paslaugos mokestis**) – tai visa kaina, įskaitant visas kainos sudedamąsias dalis. Jis paprastai susideda iš šių veiksmų:

a) Naudojimo laikotarpis: skaičiuojamas nuo Motorinės transporto priemonės atrakinimo momento, o mokamo rezervavimo atveju – nuo mokamo rezervavimo laiko pradžios, iki Motorinės transporto priemonės grąžinimo į Eksploatavimo teritoriją ir 4.2.3 skirsnyje nurodyto važiavimo pabaigos momento;

b) nuvažiuotas atstumas: apskaičiuojamas dauginant per Naudojimo laikotarpį Motorine transporto priemone nuvažiuotų kilometrų skaičių iš Kainoraštyje nurodytos vieno kilometro kainos; Motorine transporto priemone nuvažiuotas atstumas suapvalinamas iki artimiausio (didesnio) kilometro;

c) jei taikoma ir kaip nurodyta „Bolt“ programėlėje, minimalus Paslaugos ir mokamo rezervavimo laiko mokestis; ir

d) taikomi mokesčiai bei kitos vietos valdžios rinkliavos, kurias mes privalome taikyti ir rinkti.

6.2. Paslaugos mokestis rodomas ir renkamas pagal Paslaugos naudojimo metu galiojančią Sutartį ir Kainoraštį. Paslaugos mokesčiui apskaičiuoti gali būti taikomos įvairios metodikos ir pasiūlymai, įskaitant, be kita ko, fiksuotą kainą pagal paskirties vietą, valandinio ir dienos tarifo paketus. Paslaugos mokestis taip pat gali būti apskaičiuojamas remiantis dinamiška paklausa pagrįsta kainodara. Skirtingos metodikos ir pasiūlymai visada bus išsamiai aprašyti ir paaiškinti Kainoraštyje.

6.3. Pradinis Motorinės transporto priemonės rezervavimas, kurio trukmė nurodyta „Bolt“ programėlėje, yra nemokamas. Pasibaigus pradiniam rezervavimo laikui ir Naudotojui nepradėjus važiuoti arba nenutraukus rezervacijos, automatiškai prasideda mokamo rezervavimo laikas iki „Bolt“ programėlėje nurodyto termino (jei toks yra).

6.4. Privalote sumokėti visus taikomus kelių mokesčius, stovėjimo privačiosiose ar viešosiose automobilių stovėjimo aikštelėse mokesčius ir visus kitus taikomus mokesčius, neįtrauktus į Paslaugos mokestį.

6.5. Už kelių eismo taisyklių pažeidimų, viešųjų ar privačiųjų automobilių stovėjimo vietų pažeidimų, eismo įvykių ir Motorinei transporto priemonei padarytos žalos (toliau – **Incidentai**) tvarkymą ir valdymą, taip pat bet kokius mokesčius, baudas, sankcijas, įmokas, rinkliavas ir (arba) bet kokias kitas išlaidas, kurias „Bolt“ patiria „Bolt“ arba jūsų sąskaita (toliau – **Mokesčiai**) ir kurios atsiranda dėl to, kad naudojantės Paslaugomis, arba dėl to, kad naudodamiesi Paslaugomis pažeidžiate šią Sutartį arba bet koki įstatymą, taisyklę, reglamentą, potvarkį ar pan., „Bolt“ turi teisę už kiekvieną atvejį iš jūsų imti administracinį mokestį pagal Baudų ir papildomų mokesčių sąrašą (toliau – **Administracinis mokestis**). „Bolt“ netaikys Administracinio mokesčio, jei įrodysite, kad nesate atsakingi už patirtas išlaidas arba kad tokių

išlaidų nebuvo.

7. Mokėjimai ir sąskaitų faktūrų išrašymas

7.1. Atsižvelgdami į konkrečioje kelionės vietoje palaikomas mokėjimo parinktis, Paslaugos mokestį galite sumokėti atlikdami Mokėjimą „Bolt“ programėlėje.

7.2. Įgaliojate mus pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą, susietą su jūsų Paskyra, nuskaičiuoti Paslaugos mokestį pagal šią Sutartį. „Bolt“ automatiškai nurašo Paslaugos mokestį pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą. Turite įsitikinti, kad yra pakankamai lėšų pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą.

7.3. Mes automatiškai iš anksto užšaldome sumą pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą, kad įsitikintume, jog užteks lėšų mokėjimui atlikti. Užšaldoma suma taip pat gali skirtis priklausomai nuo vietovės, Motorinės transporto priemonės tipo. Su jūsų sutikimu pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą mes taip pat galime užšaldyti pagrįstą sumą kaip užstatą prieš jums rezervuojant Motorinę transporto priemonę ir pradedant ja naudotis. Prieš užšaldydami užstatą sumą, informuosime jus apie užstatą reikalavimą ir sumos dydį, kad gautume jūsų sutikimą.

7.4. Jūs sutinkate, kad mes galime savo nuožiūra, įvertinę pagrįstumą, patys sumokėti 6.5 punkte apibrėžtus Mokesčius atitinkamai (privčiai ar viešai) trečiajai šaliai, neatsižvelgdami į tai, ar mes gauname šiuos Mokesčius tiesiogiai ar jūsų vardu, jei Mokesčiai atsirado dėl to, kad jūs naudojotės Paslaugomis arba pažeidėte šią Sutartį, „Bolt“ programėlėje pateiktas taisykles ar bet kokią įstatymą, taisyklę, nuostatą, potvarkį ar pan., kai naudojotės Paslaugomis. Jūs taip pat sutinkate, kad mes turime teisę į Mokesčių ir Administracinio mokesčio kompensaciją.

7.5. Jūs sutinkate, kad „Bolt“ nurašytų Mokesčius pradine valiuta, atsiradusius Papildomus mokesčius ir kitus Papildomus mokesčius (kaip apibrėžta toliau), įskaitant Administracinį mokestį, pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą be jūsų įsikišimo. Iš anksto patikrinus faktines aplinkybes, lėšos bus išskaičiuotos arba su Naudotojo sutikimu, patvirtintu per „Bolt“ programėlę, arba automatiškai po 14 dienų nuo Naudotojo informavimo, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau. Tam tikrais atvejais mes taip pat galime paprašyti, kad jūs pervestumėte lėšas į nurodytą banko sąskaitą.

7.6. Jei nesutinkate su Mokesčiais, Papildomais mokesčiais ir (arba) Administraciniu mokesčiu arba norite dėl jų pateikti skundą, galite susisiekti su mumis šios Sutarties pradžioje nurodytais kontaktais ar naudodami „Bolt“ programėlėje esančią pokalbių funkciją, skirtą susisiekti su klientų aptarnavimo komanda.

7.7. Jei Paslaugos mokestis, Mokesčiai, Papildomi mokesčiai ar Administracinis mokestis nesumokami per nustatytą terminą, gali būti naudojami kiti mokėjimo būdai ir taikomos išieškojimo procedūros, įskaitant kreipimąsi į teismą. Šios sumos dydžio neigiamas likutis bus fiksuojamas jūsų Paskyroje, kol bus gautas mokėjimas arba atsisakyta pagrindinio reikalavimo. Jūs sutinkate kompensuoti visas mūsų išieškojimo išlaidas, įskaitant, be kita ko, pagrįstas teisine išlaidas, jei laiku nesumokėsite mokėtinų sumų.

7.8. Sutinkate nedelsdami pridėti naują Pasirinktą mokėjimo būdą, jei pasikeičia senasis ir dėl to apribojamos mūsų galimybės iš jūsų gauti mokesčius pagal šią Sutartį.

7.9. Jei „Bolt“ negali iš anksto patvirtinti sumos pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą, kaip nurodyta 7.3 skirsnyje, arba nurašyti Paslaugos mokesčio pagal jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą, kaip nurodyta 7.2 skirsnyje, „Bolt“ turi teisę sustabdyti arba nutraukti Naudojimo laikotarpį. Tokiu atveju privalote nedelsdami baigti važiuoti ir grąžinti Motorinę transporto priemonę į Eksploatavimo teritoriją arba vykdyti kitus „Bolt“ nurodymus. Naudojimo laikotarpis bus sustabdytas, kol sumokėsite Paslaugos mokestį.

7.10. Jei Naudotojas anksčiau laiku nesumokėjo Paslaugos mokesčio, „Bolt“ turi teisę

reikalauti, kad Naudotojas sumokėtų už Paslaugas iš anksto, prieš pradėdamas jomis naudotis.

7.11. Atliekant mokėjimus kortele, pagal operatoriaus sąskaitą ir kitais mokėjimo būdais (pvz., „Bolt Business“) per „Bolt“ programėlę (toliau – **Mokėjimas programėlėje**), „Bolt“ neatsako už galimas trečiųjų šalių mokėjimo išlaidas (pvz., mobiliojo ryšio operatorių, banko mokesčius), kurias patiria Naudotojas. Šie paslaugų teikėjai gali imti iš jūsų papildomus mokesčius už mokėjimų, susijusių su Mokėjimu programėlėje, tvarkymą. „Bolt“ nėra atsakinga už tokius mokesčius ir atsisako bet kokios su tuo susijusios atsakomybės. Jūsų Pasirinktą mokėjimo būdą taip pat gali būti taikomos papildomos sąlygos, kurias nustato atitinkamas trečiosios šalies mokėjimo paslaugų teikėjas; prieš naudodami mokėjimo būdą, susipažinkite su šiomis sąlygomis.

7.12. „Bolt“ teikia pagalbą sprendžiant problemas, susijusias su Mokėjimo programėlėje veikimu, įskaitant su Mokėjimu programėlėje susijusius ginčus. Dėl mokėjimų palaikymo paslaugos kreipkitės adresu Lithuania@bolt.eu. „Bolt“ kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų, išspręs visus su Mokėjimu programėlėje susijusius skundus ir paraiškas.

7.13. Suteikusi Paslaugas „Bolt“ parengia ir išsiunčia Naudotojui kvitą arba sąskaitą faktūrą už Paslaugų teikimą, kurioje būna įtraukti ir visi galimi Papildomi mokesčiai. Kvitai arba sąskaitos faktūros išrašomos pagal galiojančius įstatymus. Paslaugų teikimo kvitą arba sąskaitą faktūrą galima rasti savo Paskyroje.

7.14. Įgaliojame savo filialą „Bolt Operations“ veikti kaip mūsų komercinį atstovą įgyvendinant šią Sutartį. „Bolt Operations“ turi teisę derėtis ir sudaryti šią Sutartį su jumis mūsų vardu, įskaitant, be kita ko, imti Paslaugos mokestį, Mokesčius, Papildomus mokesčius, Administracinį mokestį ar kitus mokesčius, kuriuos jūs turite sumokėti pagal šią Sutartį, mūsų vardu ir perduoti šias lėšas mums. Jūsų mokėjimo prievolė pagal šią Sutartį laikoma įvykdyta, kai atitinkamas mokėjimas įskaitomas į „Bolt Operations“ mokėjimo sąskaitą. Jūs patvirtinate, kad toks leidimas buvo suteiktas „Bolt Operations“.

7.15. Naudodami „Bolt Balance“ kaip savo Pasirinktą mokėjimo būdą, jūs pareiškiate ir garantuojate, kad sutikote su „Bolt Balance“ sąlygomis ir nuostatomis (galima rasti „Bolt“ programėlėje ir adresu <https://bolt.eu/en/legal/>), kurios reglamentuoja „Bolt Balance“ mokėjimą programėlėje.

7.16. Atliekant mokėjimą naudojantis „Bolt Business“, t. y. paslauga, leidžiančia verslo klientams administruoti „Bolt“ paslaugas ir mokėti už naudojimąsi jomis (toliau – „**Bolt Business**“), Paslaugos mokestį moka trečiasis asmuo, suaktyvinęs „Bolt Business“ už jus. Jūs ir tokia trečioji šalis esate solidariai atsakingi už visus kitus taikomus mokesčius, neįtrauktus į Paslaugos mokestį, įskaitant žalos atlyginimą, Mokesčius, Papildomus mokesčius, Administravimo mokestį ir bet kokius kitus mokesčius pagal šią Sutartį, Kainoraštį bei Baudų ir papildomų mokesčių sąrašą. Tai reiškia, kad „Bolt“ tokius mokesčius ir rinkliavas gali priskaičiuoti jums, trečiajai šaliai arba padalyti abiem. Tokia trečioji šalis pagal Sutartį turi tokias pačias su mokesčiais už Paslaugas susijusias teises kaip ir jūs: trečiajai šaliai išrašoma sąskaita faktūra arba kvitas už Paslaugas, yra sugrąžinamos lėšos (jei taikoma), trečioji šalis gali teikti skundus ir prašyti informacijos, susijusios su „Bolt Business“ naudojamomis sumomis ir Paslaugomis.

8. Naudotojo įsipareigojimai ir atsakomybė

8.1. Naudotojas privalo:

a) Motorinę transporto priemonę naudoti pagal paskirtį, reguliariai ir apdairiai, laikytis gamintojo naudojimo instrukcijos nuostatų ir važiuoti saugiai, atsargiai, tausodamas aplinką ir taupiai naudodamas degalus;

b) nedelsdamas pranešti „Bolt“ apie bet kokią Motorinės transporto priemonės žalą, įskaitant

atsiradusią dėl smurtinių veiksmų ar nelaimingo atsitikimo, ir apie bet kokį užteršimą; Naudotojas įsipareigoja nedelsdamas pranešti „Bolt“ ir atitinkamoms valdžios institucijoms (pvz., policijai, priešgaisrinei tarnybai), jei Motorinė transporto priemonė sunaikinama, pažeidžiama, sugenda ar kitaip tampa netinkama naudoti, taip pat pranešti apie aplinkybes, trukdančias eksploatuoti ir naudoti Motorinę transporto priemonę;

c) apdairiai saugoti Motorinę transporto priemonę nuo vagystės (langai turi būti uždaryti, o centrinis užraktas užrakintas);

d) ilgesnių kelionių metu reguliariai tikrinti eksploatacinius skysčius ir padangų slėgį ir, jei reikia, juos papildyti;

e) prieš pradėdamas važiuoti patikrinti, ar nėra akivaizdžių defektų;

f) palaikyti švarą ir tvarką Motorinėje transporto priemonėje (viduje ir išorėje);

g) laikytis visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, įskaitant kelių eismo įstatymus ir taisykles, taip pat Naudotojo naudojamų viešųjų ir privačiųjų automobilių stovėjimo aikštelių taisyklių;

h) nedelsdamas sustoti, jei prietaisų skydelio ekrane užsidega įspėjamoji lemputė, ir susisiekti su „Bolt“, kad būtų galima nustatyti, ar saugu tęsti kelionę;

i) užtikrinti, kad, naudojant elektrinę Motorinę transporto priemonę ar pradedant kelionę, akumuliatoriaus talpa būtų pakankama, kad po kelionės transporto priemonė būtų grąžinta į Eksploatavimo teritoriją ir, jei reikia, kad būtų galima tinkamai pradėti įkrovimo procesą;

j) naudoti Motorinę transporto priemonę Programėlėje nurodytoje Eksploatavimo teritorijoje; Naudotojui leidžiama naudoti Motorinę transporto priemonę už Eksploatavimo teritorijos ribų tik gavus išankstinį „Bolt“ sutikimą;

k) bet kuriuo metu, jei to prašoma, nurodyti „Bolt“ tikslią Motorinės transporto priemonės buvimo vietą ir leisti apžiūrėti Motorinę transporto priemonę; ir

l) prieš pradėdamas važiuoti įsitikinti, kad keleivių salone nėra jokių nepritvirtintų daiktų (įskaitant šiukšles) ir kad visi Motorinėje transporto priemonėje esantys daiktai yra tinkamai pritvirtinti, atsižvelgiant į jų dydį ir svorį.

8.2. Naudotojas negali:

a) vairuoti Motorinės transporto priemonės apsvaigęs nuo alkoholio, narkotinių, psichotropinių medžiagų arba vaistų, kurie gali neigiamai veikti jo gebėjimą vairuoti; „Bolt“ taiko „nulinio girtumo“ politiką, t. y. griežtai draudžiama vartoti alkoholį (0,0 ‰), o pažeidimo atveju „Bolt“ turi teisę reikalauti sumokėti Papildomus mokesčius pagal 5.1 punkto g papunktį;

b) vairuoti Motorinės transporto priemonės, jei serga, yra pavargęs arba jei Naudotojo vairavimas gali kelti pavojų eismo saugumui, Motorinei transporto priemonei ar kitiems asmenims;

c) vairuoti neatsargiai, agresyviai ar aplaidžiai, įskaitant dalyvavimą nelegaliose lenktynėse ar šonasydį, Motorinės transporto priemonės naudojimą kita paskirtimi nei įprastai važiuoti į darbą ar transportuoti; pateiktas pavyzdžių sąrašas nėra baigtinis – bet koks nepagrįstas ar netinkamas Motorinės transporto priemonės naudojimas laikomas šios Sutarties pažeidimu: visose Motorinėse transporto priemonėse sumontuotas Daiktų interneto įrenginys, leidžiantis nustatyti bet kokį netinkamą Motorinių transporto priemonių naudojimą;

d) naudoti Degalų kortelės kitoms transporto priemonėms nei Motorinė transporto priemonė, kuriai priskirta Degalų kortelė, arba naudoti Įkrovimo kortelės kitoms transporto priemonėms nei elektrinė Motorinė transporto priemonė, kuriai priskirta Įkrovimo kortelė;

e) išjungti keleivio oro pagalvės, išskyrus atvejus, kai tai būtina norint vežti vaikus ar kūdikius su paaugštinta sėdyne ar vaikiška kėdute, įrengta pagal 8.2 punkto f papunktį. Jei keleivio oro pagalvė buvo išjungta, baigdamas kelionę Naudotojas turi vėl ją įjungti;

f) vežti vaikų ar kūdikių be būtinos paaugštinios sėdynės arba vaikiškos kėdutės – Naudotojas privalo laikytis visų gamintojo nurodymų, susijusių su vaikiškų kėdučių montavimu;

g) naudoti Motorinės transporto priemonės kelionėms bekele, automobilių sporto renginiams ar bet kokio pobūdžio lenktynėms, transporto priemonių bandymams, vairavimo mokymams, vežti asmenims komercinėmis sąlygomis ar komercinio transportavimo reikmėms (pvz., kurjerių paslaugoms teikti, maistui pristatyti), išskyrus atvejus, kai gaunamas specialus išankstinis raštiškas „Bolt“ sutikimas;

h) leisti trečiajam asmeniui naudotis savo Paskyra ir (arba) vairuoti Motorinę transporto priemonę;

i) pernuomoti Motorinės transporto priemonės, perleisti jokių teisių ir pareigų pagal šią Sutartį arba perduoti Motorinės transporto priemonės kitam asmeniui;

j) naudoti Motorinės transporto priemonės kitoms transporto priemonėms vilkti, nebent to reikia eismo saugumui užtikrinti;

k) naudoti Motorinės transporto priemonės pavojingoms prekėms ir lengvai užsiliepsnojančioms, nuodingoms ar kitaip pavojingoms medžiagoms vežti, jei jų kiekis gerokai viršija leistiną buitinėms reikmėms;

l) naudoti Motorinės transporto priemonės daiktams ar medžiagoms, kurie dėl savo pobūdžio, dydžio, formos ar svorio gali pakenkti vairavimo saugumui ar sugadinti Motorinės transporto priemonės saloną, vežti;

m) naudoti Motorinės transporto priemonės nusižengimams, nusikaltimams ar kitai veikai, kurią draudžia įstatymai ir kiti teisės aktai;

n) rūkyti ir (arba) vartoti svaigalus arba leisti kitiems rūkyti ar vartoti svaigalus Motorinėje transporto priemonėje;

o) vežti gyvūnų Motorinėje transporto priemonėje, išskyrus atvejus, kai jie yra uždarytoje transportavimo dėžėje, kuri saugiai pritvirtinta Motorinėje transporto priemonėje arba jos bagažinėje;

p) stipriai išpurvinti Motorinės transporto priemonės arba palikti joje šiukšlių;

q) vežti daugiau keleivių, nei leidžiama pagal Motorinės transporto priemonės registracijos liudijimą;

r) atlikti Motorinės transporto priemonės remonto ir kokių nors pakeitimų arba pavesti atlikti tokį remontą ar pakeitimus savo įgaliojimu;

s) slėpti ar bandyti nuslėpti autoįvykio metu padarytą žalą arba vengti atsakomybės už autoįvykį ir (arba) žalą; arba

t) bandyti prisijungti prie Daiktų interneto įrenginio, kad perskaitytų, nukopijuotų, pakeistų ar ištrintų duomenis arba kitaip trikdytų įprastą Daiktų interneto įrenginio veikimą.

9. Naudotojo atsakomybė

9.1. Naudotojas yra atsakingas:

a) už bet kokią žalą, padarytą Motorinei transporto priemonei, „Bolt“, trečiajai šaliai ar jų turtui Naudotojo laikotarpiu arba tuo metu, kai Motorinė transporto priemonė yra Naudotojo žinioje ar jo valdoma, įskaitant laiką, kai Motorinė transporto priemonė yra Naudotojo rezervuota, įskaitant šios Sutarties ir (arba) bet kokių galiojančių įstatymų ir taisyklių pažeidimus. Tokia žala apima Motorinės transporto priemonės, jos raktelio (jei Motorinė transporto priemonė turi raktelį) ir (arba) priedų, įskaitant Degalų arba Įkrovimo kortelę, vagystę arba praradimą, Motorinės transporto priemonės ir trečiųjų šalių turto remonto išlaidas, trečiųjų šalių sužalojimus, išlaidas, susijusias su Motorinės transporto priemonės susigrąžinimu arba transportavimu, atsitiktinę žalą, pvz., ekspertizės išlaidas, vilkimo mokesčius, sumažėjusią vertę, papildomas administravimo išlaidas ir prarastą Motorinės transporto priemonės arba trečiųjų šalių turto tinkamumą naudoti;

b) už bet kokią žalą, atsiradusią dėl kelių eismo taisyklių pažeidimų, nusižengimų ar nusikalstamų veikų, padarytų naudojantis Motorine transporto priemone – Naudotojas padengia visas su tuo susijusias išlaidas bei nuostolius ir visiškai atsisako reikalavimų „Bolt“ pagal bet kokias trečiųjų šalių pretenzijas;

c) už bet kokią žalą, kurią Motorinei transporto priemonei, „Bolt“, trečiajai šaliai ar jų turtui padarė trečioji šalis, kuriai Motorinę transporto priemonę Naudotojas perdavė valdyti pažeisdamas Sutartį;

d) už trečiųjų šalių mokesčių ir rinkliavų, įskaitant sutartines baudas, gautas eksploatuojant Motorinę transporto priemonę, sumokėjimą. Naudotojas žino, kad „Bolt“ gali dalytis atitinkamais Naudotojo asmens duomenimis su trečiosiomis šalimis, kad galėtų apdoroti pretenziją; ir

e) už Paslaugos mokesčio, Mokesčių, Papildomų mokesčių, Administracinio mokesčio ir kitų mokesčių pagal šią Sutartį, Kainoraštį bei Baudų ir papildomų mokesčių sąrašą sumokėjimą. „Bolt“ teisė reikalauti atlyginti žalą išlieka. Tokiu atveju Papildomi mokesčiai, jei jie yra priskaičiuoti, išskaičiuojami iš žalos atlyginimo. „Bolt Business“ naudojimo atveju taikomas 7.15 punktas.

9.2. Naudotojo atsakomybė už Motorinei transporto priemonei padarytą žalą neviršija **750,00 EUR**. Šis atsakomybės apribojimas taikomas tik tuo atveju, jei: i) Motorinė transporto priemonė buvo naudojama laikantis šios Sutarties; ii) eismo įvykis nutiko ir (arba) Motorinei transporto priemonei žala padaryta dėl Naudotojo atsitiktinio neatsargumo; iii) apie žalą buvo nedelsiant pranešta pagal 8.1 skirsnio b punktą; iv) Naudotojas bendradarbiavo su „Bolt“, kad būtų išspręsta susidariusi situacija. Atsakomybės apribojimas netaikomas, jei Naudotojas pažeidė šią Sutartį ir (arba) žala atsirado dėl Naudotojo tyčinių veiksmų ar didelio neatsargumo.

9.3. Naudotojas neatsako už jokią pažeidimą ar žalą, padarytą dėl „Bolt“ ir (arba) trečiojo asmens kaltės, išskyrus tuos atvejus, kai Naudotojas yra atsakingas už tokios trečiosios šalies veiksmus pagal šią Sutartį.

9.4. Naudotojas neatsako už Motorinės transporto priemonės gedimus, atsiradusius dėl ankstesnio naudojimo, eksploatacijos ar įprasto nusidėvėjimo, jei Naudotojas nedelsdamas praneša apie tai „Bolt“ vienu iš kontaktinių kanalų ir laikosi „Bolt“ pateiktų nurodymų.

9.5. Bet kokio šios Sutarties pažeidimo, įskaitant mokėjimo įsipareigojimų nevykdymą, atveju „Bolt“ turi teisę laikinai arba visam laikui sustabdyti, apriboti arba nutraukti Paslaugų teikimą, o „Bolt Operations“ turi teisę laikinai arba visam laikui užblokuoti prieigą prie „Bolt“ programėlės ir Paskyros. Naudotojas apie tai bus informuotas el. paštu arba per „Bolt“ programėlę.

10. Sutartinės baudos ir vienkartinės sumos išlaidos

10.1. Jei Naudotojas pažeidžia šią Sutartį, „Bolt“ turi teisę reikalauti sutartinių baudų, nurodytų šioje Sutartyje bei Baudų ir papildomų mokesčių sąrašė, kurį galima rasti „Bolt“ programėlėje ir mūsų svetainėje (toliau – **Papildomi mokesčiai**). Papildomų mokesčių sumokėjimas

neatleidžia Naudotojo nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje nustatytas prievolės. Naudotojas moka Papildomus mokesčius „Bolt“:

a) už prarastus ar sugadintus Motorinės transporto priemonės priedus, įskaitant, be kita ko, Motorinės transporto priemonės raktelį;

b) už tai, kad baigęs važiavimą negrąžino Motorinės transporto priemonės raktelio ir nepranešė apie tai „Bolt“ per 30 minučių nuo važiavimo pabaigos;

c) už apgadintą Motorinės transporto priemonės vidų ar išorę (pvz., įbrėžius, įlinkius) arba Motorinės transporto priemonės dalis ir įrangą;

d) už rūkymą Motorinėje transporto priemonėje, įskaitant elektronines cigaretes;

e) už kelionės baigimą už „Bolt“ programėlėje nurodytos šalies ar miesto teritorijos, kurioje Naudotojas gali pradėti ir baigti važiuoti bei grąžinti Motorinę transporto priemonę (toliau – **Eksplotavimo teritorija**), ribų;

f) už netinkamą Motorinėje transporto priemonėje (išskyrus elektrinę Motorinę transporto priemonę) esančios Degalų kortelės, skirtos degalinėje degalams įsigyti ir papildyti Motorinei transporto priemonei (toliau – **Degalų kortelė**), arba elektrinėje Motorinėje transporto priemonėje esančios Įkrovimo kortelės, skirtos Įkrovimo stotelėje elektros energijai įsigyti ir įkrauti elektrinei Motorinei transporto priemonei (toliau – **Įkrovimo kortelė**), naudojimą;

g) už agresyvų, neatsargų vairavimą, greičio apribojimų ir kelių eismo taisyklių nesilaikymą, neteisėtas lenktynes ar šonasydį arba bet kokią kitą Motorinės transporto priemonės naudojimą ne įprastoms kelionėms;

h) už vairavimą apsvaigus nuo alkoholio, narkotinių, psichotropinių ir (arba) kitų psichoaktyviųjų medžiagų;

i) už Motorinės transporto priemonės palikimą be įspėjimo;

j) už leidimą kitam asmeniui naudotis savo Paskyra ir (arba) vairuoti Motorinę transporto priemonę;

k) už kelių Paskyrų registravimą, netikros ar neteisėtos „Bolt“ paskyros sukūrimą, Paskyros sukūrimą naudojant neteisėtą ar melagingą informaciją, įskaitant trečiosios šalies asmens duomenis, kontaktinę informaciją ar vairuotojo pažymėjimo informaciją;

l) už tai, kad pavogė arba bandė pavogti bet kokią Motorinės transporto priemonės įrangą, priedus ir daiktus, įskaitant, be kita ko, raktelį, Degalų kortelę, Įkrovimo kortelę, vaikišką kėdutę ir degalus;

m) už tai, kad į Motorinę transporto priemonę buvo įpilta netinkamų degalų;

n) už tai, kad Motorinėje transporto priemonėje paliko maisto, skysčių ar kitų daiktų, kuriuos reikia išmesti baigus naudotis Motorine transporto priemone;

o) už tai, kad nedelsdamas nepranešė „Bolt“ apie Motorinės transporto priemonės apgadinimą ir incidentus, taip pat už tai, kad nedelsdamas nepranešė „Bolt“ ir (arba) atitinkamoms institucijoms apie eismo įvykį;

p) už Motorinės transporto priemonės vagystę arba bandymą ją pavogti;

q) už Motorinės transporto priemonės grąžinimą su tuščiu degalų baku, t. y. 10 proc. ar mažiau Motorinės transporto priemonės degalų bako arba 20 proc. ar mažiau elektrinės Motorinės transporto priemonės akumuliatoriaus įkrovos; ir

r) už tai, kad nesumokėjo taikomų kelių mokesčių, mokesčių už automobilio stovėjimą privačiose ar viešose automobilių stovėjimo aikštelėse ir kitų taikomų mokesčių, neįtrauktų į Paslaugos mokestį;

s) už kitus pažeidimus ir nusižengimus, kaip nurodyta Baudų ir papildomų mokesčių sąraše, kurį „Bolt“ gali vienašališkai atnaujinti, apie tai jums pranešusi.

10.2. „Bolt“ teisė reikalauti papildomos žalos atlyginimo įstatymų nustatytais sąlygomis lieka galioti. Papildomi mokesčiai įskaitomi į bet kokius kitus reikalavimus.

10.3. „Bolt“ turi teisę savo nuožiūra sumažinti Papildomų mokesčių dydį, atsižvelgdama į kiekvieno pažeidimo pasekmes ir kitas svarbias aplinkybes.

10.4. Į Papildomus mokesčius neįskaičiuotas pridėtinės vertės mokestis (toliau – **PVM**). Jei PVM taikomas, jis bus pridėtas prie Papildomų mokesčių sumos ir išskaičiuotas iš Naudotojo sąskaitos.

11. „Bolt“ įsipareigojimai ir atsakomybė

11.1. „Bolt“ įsipareigoja užtikrinti, kad Motorinė transporto priemonė būtų techniškai tvarkinga ir tinkama naudoti ir eksploatuoti Sutartyje nurodytu tikslu. Defektais nepripažįstami gedimai ar sutrikimai, kurie neturi įtakos eismo saugai ir neturi įtakos trumpuoju laikotarpiu, taip pat defektai, kurie nėra netinkamos Motorinės transporto priemonės techninės priežiūros pasekmė.

11.2. Mūsų bendra atsakomybė už bet kokius iš šios Sutarties kylančius reikalavimus, įskaitant grindžiamus deliktu ar kitu pagrindu, jokių būdu neviršija 750,00 EUR arba mokesčių, sumokėtų mums už Paslaugas, kurių metu įvyko incidentas, nelaimingas atsitikimas ar įvykis, dėl kurio kilo reikalavimas (-ai), sumos, atsižvelgiant į tai, kuri iš šių sumų yra mažesnė. Tačiau mes neribojame jūsų teisės reikalauti atlyginti nuostolius ar naudotis kitomis teisės aktuose numatytomis teisinėmis priemonėmis, jei mūsų Paslaugos neatitinka šios Sutarties.

11.3. Tiek, kiek toks atsakomybės apribojimas leidžiamas pagal įstatymus, „Bolt“ neatsako už:

- a) žalą, kurią Naudotojas patyrė dėl vėlavimo, susijusio su naudojimusi Paslaugomis;
- b) žalą, kurią Naudotojas padarė tretiesiems asmenims naudodamasis Paslaugomis;
- c) jokių netiesioginių ar netiesioginių nuostolių, įskaitant pelno praradimą; ir
- d) nuostolius, viršijančius nesuteiktų arba netinkamai suteiktų Paslaugų kainą.

11.4. „Bolt“ neatsako už jokių Motorinėje transporto priemonėje paliktus ar iš jos pavogtus daiktus, nepriklausomai nuo to, ar jie priklauso Naudotojui ar trečiajai šaliai. Visi Motorinėje transporto priemonėje rasti daiktai bus sunaikinti arba padovanoti po 30 dienų nuo jų radimo.

11.5. „Bolt“ neatsako už Naudotojo nuostolius, kuriuos jis patiria dėl negalėjimo naudotis Motorine transporto priemone, įvykus avarijai ar dėl kitų nuo „Bolt“ nepriklausančių priežasčių.

12. Nutraukimas

12.1. „Bolt“ turi teisę vienašališkai nutraukti Naudojimo laikotarpį pagal Sutartį.

12.2. Naudotojas turi teisę vienašališkai nutraukti Naudojimo laikotarpį pagal Sutartį.

12.3. „Bolt“, suderinusi su Naudotoju, turi teisę bet kuriuo metu atsiimti Motorinę transporto priemonę ir pakeisti ją panašia.

12.4. Pagrindinė sutartis yra sudaroma neribotam laikui. Naudotojas ir „Bolt“ turi teisę nutraukti Pagrindinę sutartį dėl patogumo, raštu įspėję prieš 2 savaites. Naudotojo ir „Bolt“ teisė dėl

neeilinių aplinkybių nutraukti Sutartį lieka galioti.

12.5. Jūs turite įstatymuose numatytą teisę per 14 dienų atsisakyti šios Pagrindinės sutarties nenurodydami jokių priežasčių. Tokiu atveju galite: i) naudoti A priede pateiktą pavyzdinę atsisakymo formą; arba ii) susisiekti su mumis pateikti bet kokią kitą nedviprasmišką pareiškimą, kuriame išdėstyta jūsų sprendimas atsisakyti Pagrindinės sutarties.

13. Kitos svarbios sąlygos

13.1. Ši Sutartis, Pagrindinė sutartis, Paslaugos ir jūsų naudojimasis „Bolt“ programėle prieigai prie Paslaugų ir naudojimuisi jomis reglamentuojamas ir aiškinamas pagal Lietuvos įstatymus. Įstatymų nuostatos dėl teisės pasirinkimo apribojimo ir imperatyvių teisės normų taikymo, ypač valstybės, kurioje yra jūsų, kaip Naudotojo, nuolatinė gyvenamoji vieta, lieka nepakeistos („Roma I“ reglamento 6 straipsnio 1 dalis).

13.2. Jūsų įsipareigojimus gali reglamentuoti Eksploatavimo teritorijos įstatymai, pavyzdžiui, joje galiojantys kelių eismo ir statymo nuostatai bei taisyklės (toliau – **Vietos įstatymai**), ir jūs sutinkate laikytis visų tokių Vietos įstatymų.

13.3. Bet kokie ginčai, kylantys iš šios Sutarties, kurių nepavyksta išspręsti derybomis, sprendžiami Lietuvos teismuose. Jei esate Naudotojas ir gyvenate Europos Sąjungoje (ES), galite pareikšti ieškinį, kad įgyvendintumėte savo vartotojų apsaugos teises, susijusias su šia Sutartimi, ES šalyje, kurioje gyvenate. Taip pat galite turėti teisę pateikti prašymą savo vietos vartotojų teisių apsaugos institucijai arba per Europos Komisijos internetinę ginčų sprendimo platformą adresu <http://ec.europa.eu/odr>.

13.4. Jei kyla prieštaravimų tarp šios Sutarties nuostatos ir jums taikytinos Eksploatavimo teritorijos įstatymo nuostatos, pirmenybė teikiama Eksploatavimo teritorijos nuostatai, kiek tai susiję su prieštaravimu.

A priedas. Baudų ir papildomų mokesčių sąrašas

Jei laikysitės „Bolt Drive“ važiavimo sąlygų ir nuostatų bei kelių eismo ir automobilių statymo taisyklių, galite būti tikri, kad Papildomi mokesčiai jums nebus taikomi. Vairuokite **saugiai, pagarbiai ir gynybiškai**.

	Pažeidimas	Bauda / mokestis*
1	Naudojimasis „Bolt Drive“ apsvaigus nuo alkoholio, narkotikų arba psichotropinių ar psichoaktyviųjų medžiagų. <i>Atitinkamoms tarnyboms konfiskavus Motorinę transporto priemonę, laikoma, kad ji konfiskuota dėl šios priežasties, nebent būtų įrodyta kita priežastis.</i>	2 000 EUR
2	Agresyvus, neatsargus vairavimas, greičio apribojimų ir kelių eismo taisyklių nesilaikymas, neteisėtos lenktynės ar šonaslydis, bet koks kitas Motorinės transporto priemonės naudojimas ne įprastoms kelionėms.	250 EUR
3	Motorinės transporto priemonės palikimas be įspėjimo. Tyčinis pasišalinimas iš įvykio vietos siekiant nuslėpti Motorinei transporto priemonei padarytą žalą ir (arba) išvengti atsakomybės už sukeltą eismo įvykį.	3 000 EUR
4	Pamesti ar sugadinti Motorinės transporto priemonės priedai, įskaitant, be kita ko, Motorinės transporto priemonės raktelį, Daiktų interneto įrenginį, garso ar medijos sistemą, prietaisų skydelio kamerą arba grindų kilimėlius.	349 EUR
5	Pasibaigus važiavimui negrąžintas Motorinės transporto priemonės raktelis ir apie tai nepranešta „Bolt“ per 30 minučių nuo važiavimo pabaigos.	1 EUR/min., bet ne daugiau kaip 199 EUR per 24 val.
6	Rūkymas Motorinėje transporto priemonėje, įskaitant elektronines cigaretes.	69 EUR
7	Maisto, skysčių ar kitų daiktų, kurie turėtų būti išmesti baigus naudotis Motorine transporto priemone, palikimas Motorinėje transporto priemonėje.	69 EUR
8	Bet kokie Motorinės transporto priemonės vidaus ar išorės (pvz., įbrėžimai, įlinkiai) pažeidimai, taip pat Motorinės transporto priemonės dalių ir įrangos sugadinimas.	750 EUR

9	Leidimas trečiajai šaliai naudotis savo Paskyra arba vairuoti Motorinę transporto priemonę.	250 EUR
10	Kelių Paskyrų registravimas, netikros ar neteisėtos Paskyros sukūrimas, Paskyros sukūrimas naudojant neteisėtą ar melagingą informaciją, įskaitant trečiosios šalies asmens duomenis, kontaktinę informaciją ar vairuotojo pažymėjimo informaciją.	5 000 EUR
11	Nedelsiant nepranešta „Bolt“ apie Motorinės transporto priemonės apgadšinimą ir incidentus, taip pat nedelsiant nepranešta „Bolt“ ir (arba) atitinkamoms institucijoms apie eismo įvykius.	300 EUR
12	Važiavimo baigimas už „Bolt Drive“ Eksploatavimo teritorijos ribų be išankstinio raštiško „Bolt“ sutikimo.	99 EUR + 1 EUR/km iki artimiausios eksploatavimo teritorijos
13	Bandymas pavogti arba įrangos, priedų ir daiktų, įskaitant, be kita ko, raktelį, Degalų kortelę, Įkrovimo kortelę, vaikišką kėdutę ir degalus, vagystė iš Motorinės transporto priemonės. Toks bandymas laikomas siekiu įvykdyti planuotą nusikaltimą.	349 EUR
14	Netinkamų degalų pylimas į Motorinę transporto priemonę.	300 EUR
15	Degalų arba Įkrovimo kortelės naudojimas ne pagal paskirtį.	200 EUR
16	Bandymas pavogti Motorinę transporto priemonę arba jos vagystė. Toks bandymas laikomas siekiu įvykdyti planuotą nusikaltimą.	1 500 EUR
17	Motorinės transporto priemonės grąžinimas su tuščiu degalų baku, t. y. su 10 proc. ar mažiau Motorinės transporto priemonės degalų bako, arba elektrinės Motorinės transporto priemonės negrąžinimas į artimiausią įkrovimo stotelę baigus važiuoti, kad būtų galima ją prijungti ir įkrauti, kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis yra mažesnis nei 20 proc.	29 EUR
18	Viešųjų ar privačiųjų automobilių statymo aikštelių taisyklių nesilaikymas arba galiojančių kelių, automobilių stovėjimo ir kitų taikomų mokesčių, neįtrauktų į Paslaugos mokestį, nesumokėjimas.	Mokesčio arba gautos baudos iš „Bolt“ suma

19	Greičio viršijimo / stovėjimo mokesčių ir paslaugų teikėjų sutartinių baudų tvarkymo ir pakartotinio pateikimo administravimo mokestis.	10 EUR
----	---	--------

* Į Papildomus mokesčius neįskaičiuotas pridėtinės vertės mokestis (toliau – **PVM**). Jei PVM taikomas, jis bus pridėtas prie Papildomų mokesčių sumos ir išskaičiuotas iš Naudotojo sąskaitos.

Atkreipkite dėmesį! Bet kokia pagalba kelyje (*degalų papildymas, įkrovimas, vilkimas*), kurios prireikia dėl kliento kaltės, bus suteikta pagal mūsų partnerio kainoraštį.

B priedas. Pavyzdinė atšaukimo forma

(šią formą užpildykite ir gražinkite tik tuo atveju, jei norite atsisakyti sutarties)

Kam: UAB „Bolt Services LT“ (Žalgirio g. 90, 08104 Vilnius, Lietuvos Respublika; el. p. Lithuania@bolt.eu)

Šiuo pranešimu informuoju, kad nutraukiu sutartį dėl toliau nurodytos paslaugos: Užsakymo data: *[pildo Naudotojas]*

Naudotojo vardas ir pavardė: *[pildo Naudotojas]*

Naudotojo adresas: *[pildo Naudotojas]*

Naudotojo parašas *(tik tuo atveju, jei apie šią formą pranešama raštu)*

Data: *[pildo Naudotojas]*

General Terms and Conditions for Bolt Business These Terms and Conditions apply to the use of Bolt Business. Effective from 01.03.2023	„Bolt Business“ bendrosios sąlygos ir nuostatos Šios Sąlygos ir nuostatos taikomos naudojantis „Bolt Business“. Galioja nuo 2023-03-01
1. Definitions	1. Apibrėžtys
1.1. Bolt – Bolt Operations OÜ, registered in the Estonian commercial register with the registration code 14532901, registered office at Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia;	1.1. Bolt – „Bolt Operations OÜ“, įregistruota Estijos komerciniame registre, registracijos kodas 14532901, registruotosios buveinės adresas Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estija;
1.2. Bolt Business – a service for a business customer for administration of and payment for the use of Bolt Services by Users.	1.2. Bolt Business – paslauga verslo klientui už Vartotojų naudojimosi „Bolt“ paslaugomis administravimą ir mokėjimą.
1.3. Bolt Services - online platform services operated by Bolt, or its affiliates or partners (Bolt platform) along with services made available via Bolt platform as are provided in accordance with the terms applicable to the usage of Bolt Services (also - Terms of Service). All Terms of Service are available at bolt.eu/en/legal/ or food.bolt.eu/legal as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time.	1.3. „Bolt“ paslaugos – „Bolt“ arba jos filialų ar partnerių valdomos internetinės platformos (toliau – „Bolt“ platforma) paslaugos ir paslaugos, teikiamos per „Bolt“ platformą pagal „Bolt“ paslaugoms taikomas sąlygas (taip pat – Paslaugų teikimo sąlygos). Visas Paslaugų teikimo sąlygas galima rasti adresu bolt.eu/en/legal/ arba food.bolt.eu/legal, kaip taikoma atitinkamoje teritorijoje, ir jos gali būti kartais keičiamos.
1.4. Business Portal – gateway to use Bolt Business accessible via Bolt webpage at business.bolt.eu;	1.4. Verslo portalas – šliuzas, skirtas naudotis „Bolt Business“, prieinamas per „Bolt“ tinklapį business.bolt.eu;
1.5. Customer - a company or other person on behalf of whom the sign-up to the Business Portal is executed acting in a commercial and/or professional capacity only;	1.5. Klientas – įmonė ar kitas asmuo, kurio vardu registruojamasi Verslo portale, veikiantis tik komerciniais ir (arba) profesiniais tikslais;
1.6. User – a person who uses Bolt Services under the Terms of Service (e.g a passenger) and can benefit from Bolt Business in the limits set by the Customer.	1.6. Vartotojas – asmuo, kuris naudoja „Bolt“ paslaugomis pagal Paslaugų sąlygas (pvz., keleivis) ir gali gauti naudos iš „Bolt Business“ Kliento nustatytose ribose.
1.7. Coupon - a code or a group of codes generated by the Customer in the Business Portal each of which allows its User to benefit from a partial or full payment by the Customer for any fees due for Bolt Services as available in the relevant territory, and as may be adjusted from time to time. Customer can generate Coupons in the limits set in the Business Portal, e.g. country of validity, the number and value of the codes it includes, validity term, and other details as provided in the Business Portal. Customer is liable for payment for the codes which have been utilised by Users for Bolt Services.	1.7. Kuponas – Verslo portale Kliento sugeneruotas kodas arba kodų grupė, kurių kiekvienas leidžia Vartotojui pasinaudoti Kliento daliniu arba visišku apmokėjimu už bet kokius mokesčius, mokėtinus už atitinkamoje teritorijoje teikiamas „Bolt“ paslaugas, ir kurie gali būti kartais koreguojami. Klientas gali generuoti Kuponus pagal Verslo portale nustatytus apribojimus, pvz., galiojimo šalį, jame esančių kodų skaičių ir vertę, galiojimo terminą ir kitą Verslo portale pateiktą informaciją. Klientas privalo sumokėti už kodus, kuriuos Vartotojai panaudojo „Bolt“ paslaugoms.
1.8. Agreement – this agreement between Customer and Bolt which consists of these General Terms and Conditions	1.8. Sutartis – ši tarp Kliento ir „Bolt“ sudaryta sutartis, kurią sudaro šios Bendrosios sąlygos ir nuostatos su

along with any Special Terms if agreed upon;	visomis Specialiosiomis sąlygomis, jei dėl jų susitarta;
1.9. Service Fee - the fee for Customer's use of Bolt Business amounting to 10% of the fee chargeable for the Bolt Services used unless stated otherwise in the Business Portal and/or in the Special Terms.	1.9. Paslaugų mokestis – mokestis už Kliento naudojimąsi „Bolt Business“, kuris sudaro 10 proc. mokesčio, imamo už naudojamas „Bolt“ paslaugas, nebent Verslo portale ir (arba) Specialiosiose sąlygose nurodyta kitaip.
2. Rules of use of Bolt Business	2. Naudojimosi „Bolt Business“ taisyklės
2.1. Customer is responsible for providing only accurate and complete information, and for keeping such information updated at all times.	2.1. Klientas yra atsakingas pateikti tik tikslią bei išsamią informaciją ir užtikrinti, kad tokia informacija būtų nuolat atnaujinama.
2.2. Customer shall inform Bolt immediately of any changes relating to Customer's elected payment method that may impair the ability to charge Customer pursuant to this Agreement.	2.2. Klientas nedelsdamas informuoja „Bolt“ apie bet kokius pakeitimus, susijusius su Kliento pasirinktu mokėjimo būdu, dėl ko gali pablogėti galimybė apmokestinti Klientą pagal šią Sutartį.
2.3. Customer shall limit access to the Business Portal only to authorised representatives. Customer shall ensure that such authorised representatives do not share or transfer their access privileges to any third person. Customer shall be responsible for all activity that occurs under its credentials, and acknowledges that if a User changes the phone number in his/her Bolt application then the phone number is automatically changed for this User also in the Business Portal.	2.3. Klientas suteikia priegą prie Verslo portalo tik įgaliotiesiems atstovams. Klientas užtikrina, kad tokie įgaliotieji atstovai nesidalytų ir neperleistų savo prieigos teisių jokiam trečiajam asmeniui. Klientas atsako už visą veiklą, vykdomą naudojant jo kredencialus, ir pripažįsta, kad jei Vartotojas pakeičia telefono numerį savo „Bolt“ programoje, šio Vartotojo telefono numeris automatiškai pakeičiamas ir Verslo portale.
2.4. Subject to Customer's compliance with this Agreement, Customer is granted a royalty free, non-exclusive licence, without right to sublicense, to access the Business Portal and use Bolt Business in accordance with and throughout the term of this Agreement.	2.4. Jei Klientas laikosi šios Sutarties, Klientui suteikiama nemokama, neišimtinė licencija, be teisės sublicencijuoti, prisijungti prie Verslo portalo ir naudotis „Bolt Business“ pagal šią Sutartį ir jos galiojimo laikotarpiu.
2.5. Customer shall use Bolt Business solely for legitimate business purposes in accordance with this Agreement and shall not use Bolt Business for unauthorised or unlawful purposes nor impair the proper operation of Bolt Business, e.g Customer shall not itself, and shall not authorise third persons to:	2.5. Klientas naudoja „Bolt Business“ tik teisėtais verslo tikslais pagal šią Sutartį, jis nenaudoja „Bolt Business“ nepatvirtintais ar neteisėtais tikslais ir nekenkia tinkamai „Bolt Business“ veiklai, pvz., Klientas pats negali ir neturi leisti tretiesiems asmenims:
2.5.1. decompile, disassemble, reverse engineer or otherwise attempt to derive the source code or underlying technology, methodologies or algorithms related to Bolt Business;	2.5.1. išrinkti, išardyti, naudoti apgrąžos inžineriją ar kitaip bandyti išvesti su „Bolt Business“ susijusį pirminį kodą arba pagrindinę technologiją, metodikas ar algoritmus;
2.5.2. misuse Bolt Business by knowingly introducing viruses, Trojans, worms, logic bombs or other material which would harm the use of Bolt Business in any way;	2.5.2. piktnaudžiauti „Bolt Business“ sąmoningai įvedant virusus, Trojos arklius, kirminus, logines bombas ar kitą medžiagą, kuri bet koku būdu pakenktų „Bolt Business“ naudojimui;
2.5.3. circumvent, disable or otherwise interfere with any security related features of Bolt Business;	2.5.3. apeiti, išjungti ar kitaip trukdyti „Bolt Business“ saugumo ypatybėms;

2.5.4.advocate, promote or engage in any illegal or unlawful conduct or conduct that causes damage or injury to any person or property;	2.5.4.remti, skatinti ar vykdyti bet kokius neteisėtus veiksmus ar elgesį, dėl kurio asmuo patiria sužalojimų ar turtui padaroma žala;
2.5.5.collect any data from the Business Portal other than in accordance with the Agreement including prohibition of data scraping;	2.5.5.rinkti kokius nors duomenis iš Verslo portalo, išskyrus duomenis pagal Sutartį, įskaitant draudimą sunaikinti duomenis;
2.5.6.impose any additional fees or charges on a User.	2.5.6.nustatyti bet kokius papildomus mokesčius ar rinkliavas Vartotojui.
2.6. In the event that a User's personal account is suspended or terminated, such User's access to Bolt Business can also be suspended or terminated.	2.6. Jei Vartotojo asmeninė paskyra laikinai sustabdoma arba panaikinama, tokia Vartotojo prieiga prie „Bolt Business“ taip pat gali būti sustabdyta arba panaikinta.
3. Payments and refunds	3. Mokėjimai ir grąžinimai
3.1. Customer's credit card is charged an amount which equals the fee due for the User's respective Bolt Services along with Service Fee unless another payment method and/or terms are specified in the Business Portal or in Special Terms.	3.1. Iš Kliento kreditinės kortelės kartu su Paslaugų mokesčiu nuskaičiuojama suma, atitinkanti mokestį, mokėtiną už atitinkamas Vartotojo „Bolt“ paslaugas, išskyrus atvejus, kai Verslo portale arba Specialiosiose sąlygose nurodytas kitas mokėjimo būdas ir (arba) sąlygos.
3.2. Customer agrees to indemnify any cost or damage to Bolt or to any other person that results from User using the Bolt Services or violating the applicable law. Customer authorises Bolt to charge such cost using Customer's elected payment method.	3.2. Klientas sutinka atlyginti visas „Bolt“ ar bet kurio kito asmens išlaidas ar žalą, patirtas dėl Vartotojo naudojimosi „Bolt“ paslaugomis arba dėl galiojančių įstatymų pažeidimo. Klientas leidžia „Bolt“ nuskaičiuoti tokias išlaidas naudojant Kliento pasirinktą mokėjimo būdą.
3.3. All payments, including payment of the Service Fee, shall be processed in the local currency applicable in the country where the respective Bolt Services were used.	3.3. Visi mokėjimai, įskaitant Paslaugų mokesčio mokėjimą, atliekami vietos valiuta, naudojama šalyje, kurioje buvo naudojamos atitinkamomis „Bolt“ paslaugomis.
3.4. All payments are non-refundable except as may be expressly provided otherwise herein. Any refund shall be made as credit which can be used for payment for Bolt Services used in future.	3.4. Jokie mokėjimai negrąžinami, išskyrus atvejus, kai šiame dokumente gali būti aiškiai numatyta kitaip. Bet koks grąžinimas atliekamas kaip kreditas, kurį ateityje galima panaudoti mokant už „Bolt“ paslaugas.
3.5. An account statement along with any invoice for Bolt Business and for Bolt Services shall be made available to the Customer by Bolt, its affiliate or partner, or by the provider of the respective transportation, sales, delivery or rental services made available via Bolt platform, as provided under the Terms of Service and/or in the Agreement.	3.5. „Bolt“, jos filialas ar partneris arba atitinkamų transportavimo, pardavimo, pristatymo ar nuomos paslaugų, teikiamų per „Bolt“ platformą, teikėjas pateikia Klientui paskyros išrašą kartu su bet kokia sąskaita faktūra už „Bolt Business“ ir „Bolt“ paslaugas, kaip numatyta Paslaugų teikimo sąlygose ir (arba) Sutartyje.
3.6. The account statement shall be provided in the currency applicable to the Customer's registered address declared at the time of the Agreement conclusion. Bolt shall determine the applicable exchange rate for converting fees for Bolt Services along with the Service Fee for Bolt Services used in geographies with other currencies at its reasonable discretion.	3.6. Paskyros išrašas pateikiamas ta valiuta, kuri taikoma Pirkėjo registruotam adresui, deklaruotam sudarant sutartį. „Bolt“ savo pagrįsta nuožiūra nustato „Bolt“ paslaugų mokesčių konvertavimui taikomą valiutos keitimo kursą ir „Bolt“ paslaugų mokestį, naudojamą geografinėse vietovėse, kuriose naudojamos kitos valiutos.

3.7. Customer acknowledges that every service provider offering its services via the Bolt platform has authorised Bolt to act as its commercial agent in relation to the respective transportation, sales, delivery or rental services agreement. Bolt has a right to collect on behalf of the service provider the service fee or other fees under the services agreement payable by the User and/or by the Customer in line with this Agreement. In this case, the respective payment obligation is deemed to be fulfilled when the payment is credited to the payment account of Bolt indicated in the Business Portal.	3.7. Klientas pripažįsta, kad kiekvienas paslaugų teikėjas, siūlantis savo paslaugas per „Bolt“ platformą, yra įgaliojęs „Bolt“ veikti kaip jo komercinis atstovas, kiek tai susiję su atitinkama transportavimo, pardavimo, pristatymo ar nuomos paslaugų sutartimi. „Bolt“ turi teisę paslaugų teikėjo vardu imti paslaugų mokestį ar kitus mokesčius pagal paslaugų sutartį, kuriuos pagal šią Sutartį moka Vartotojas ir (arba) Klientas. Šiuo atveju atitinkamas mokėjimo įsipareigojimas laikomas įvykdytu, kai mokėjimas įskaitomas į Verslo portale nurodytą „Bolt“ mokėjimo sąskaitą.
4. Personal data processing	4. Asmens duomenų tvarkymas
4.1. Bolt and Customer remain separate data controllers regarding any personal data processed under this Agreement. Bolt and Customer shall thereby:	4.1. „Bolt“ ir Klientas lieka atskirais duomenų valdytojais kalbant apie visus asmens duomenis, tvarkomus pagal šią Sutartį. „Bolt“ ir Klientas turi:
4.1.1.adhere to all the applicable data protection laws, e.g the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), including application of proper technical and organizational data protection measures. Bolt processes personal data as described in Bolt's Privacy Policies. All available at bolt.eu/en/legal/ as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time;	4.1.1.laikytis visų taikytinų duomenų apsaugos įstatymų, pvz., Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 2016/679 (BDAR), įskaitant tinkamų techninių ir organizacinių duomenų apsaugos priemonių taikymą. „Bolt“ tvarko asmens duomenis, kaip aprašyta „Bolt“ privatumo politikoje. Visa ši informacija pateikiama adresu bolt.eu/en/legal/, kaip taikoma tiesiogiai susijusioje teritorijoje, su retkarčiais atliekamais pakeitimais;
4.1.2.inform each other immediately about any data processing incidents or breaches related to performing this Agreement;	4.1.2.nedelsdami informuoti vienas kitą apie visus duomenų tvarkymo incidentus ar pažeidimus, susijusius su šios Sutarties vykdymu;
4.1.3.reasonably assist each other in responding to the requests of data subjects and authorized public authorities.	4.1.3.pagrįstai padėti vienas kitam atsakyti į duomenų subjektų ir įgaliotų valdžios institucijų prašymus.
5. Confidentiality	5. Konfidencialumas
5.1. Parties shall keep confidential any business, technical or financial information, including the terms and conditions of this Agreement, received from the other party in connection with this Agreement (Confidential Information), unless:	5.1. Šalys užtikrina visos verslo, techninės ar finansinės informacijos konfidencialumą, įskaitant šios Sutarties sąlygas, gautas iš kitos Šalies ir susijusias su šia Sutartimi (Konfidenciali informacija), išskyrus atvejus, kai:
5.1.1.the disclosing party permits in writing the requested disclosure of particular Confidential Information;	5.1.1.informaciją atskleidžianti šalis raštu leidžia atskleisti prašomą konkrečią Konfidencialią informaciją;
5.1.2.such Confidential Information is already public or becomes publicly available without the breach of this clause 5;	5.1.2.tokia Konfidenciali informacija jau yra vieša arba tampa vieša nepažeidus šio 5 punkto;
5.1.3.the receiving party shall use Confidential Information solely for the purposes permitted under the Agreement;	5.1.3.gaunančioji šalis naudoja Konfidencialią informaciją tik Sutartyje numatytais tikslais;

5.1.4. disclosure of Confidential Information is required by applicable mandatory law; or	5.1.4. Konfidencialios informacijos atskleidimas yra privalomas pagal taikytiną privalomą teisę; arba
5.1.5. the receiving party receives an administrative or judicial order, or any other similar request for disclosure of any Confidential Information, if the receiving party provided the disclosing party written notice of such request allowing the disclosing party to assert any available defences to disclosure.	5.1.5. gaunančioji šalis gauna administracinį ar teismo įsakymą arba bet koki kitą panašų prašymą atskleisti tam tikrą Konfidencialią informaciją, jei gaunančioji šalis pateikia atskleidžiančiai šaliai rašytinį pranešimą apie tokį prašymą, kad atskleidžiančioji šalis galėtų imtis gynybės veiksmų dėl tokio atskleidimo.
5.2. The receiving party shall protect the disclosing party's Confidential Information in the same manner as it protects the confidentiality of its own proprietary and confidential information, but in no event using less than a reasonable standard of care.	5.2. Gaunančioji šalis saugo atskleidžiančios šalies Konfidencialią informaciją taip pat, kaip saugo savo nuosavybės teisėmis priklausančios ir konfidencialios informacijos konfidencialumą, tačiau jokių būdu netaiko mažiau nei pagrįsto lygio atsargumo priemonių.
6. Liability	6. Atsakomybė
6.1. Bolt Business and Bolt Services are provided on an "as is" and "as available" basis. Bolt does not guarantee that access shall be uninterrupted or error free. In case of any faults in the software, Bolt shall use its reasonable endeavours to correct them as soon as possible.	6.1. „Bolt Business“ ir „Bolt“ paslaugos yra teikiamos „tokios, kokios yra“ ir „prieinamumo“ pagrindu. „Bolt“ negarantuoja, kad prieiga bus nepertraukiama arba be klaidų. Kilusius programinės įrangos gedimus „Bolt“ stengiasi kuo greičiau juos pašalinti.
6.2. The total aggregate liability of Bolt for all the claims arising under or in connection with the Agreement during the period of one calendar year, whether in contract, tort, or otherwise shall be limited to the amounts paid from Customer to Bolt under the Agreement in the 3 month period prior to the date the first claim arose.	6.2. Bendra „Bolt“ atsakomybė už visus reikalavimus, kylančius pagal Sutartį arba susijusius su ja per vienerius kalendorinius metus, nesvarbu, ar tai būtų sutartiniai, deliktiniai, ar kitokie reikalavimai, neviršija sumų, kurias Klientas sumokėjo „Bolt“ pagal Sutartį per 3 mėnesių laikotarpį iki pirmojo reikalavimo atsiradimo dienos.
6.3. Bolt shall not be liable whether in tort, contract, or otherwise for:	6.3. „Bolt“ neatsako nei pagal deliktinius, nei sutartinius, nei kitus reikalavimus už:
6.3.1. any failure of its systems that results in the failure or inability to provide Bolt Services or Bolt Business;	6.3.1. jokių sistemų gedimą, dėl kurio nepavyksta arba neįmanoma teikti „Bolt“ paslaugų ar „Bolt“ veiklos;
6.3.2. loss of data;	6.3.2. duomenų praradimą;
6.3.3. loss of business or profits;	6.3.3. veiklos ar pelno praradimą;
6.3.4. any pure economic, special, indirect, or consequential loss, costs, damages, charges or expenses;	6.3.4. bet kokius grynai ekonominius, specialius, netiesioginius ar pasekminius nuostolius, sąnaudas, žalą, mokesčius ar išlaidas;
6.3.5. any costs, losses or damages caused due to inaccurate or incomplete data provided by Customer; nor for	6.3.5. bet kokias išlaidas, nuostolius ar žalą, patirtus dėl Kliento pateiktų netikslių ar neišsamų duomenų; taip pat už
6.3.6. the actions, errors or omissions of any third party providing its services via Bolt platform (e.g. driver, courier) other than a Bolt affiliate.	6.3.6. bet kurios trečiosios šalies, teikiančios paslaugas per „Bolt“ platformą (pvz., vairuotojo, kurjerio), išskyrus „Bolt“ filialą, veiksmus, klaidas ar neveikimą.

6.4. Customer is liable for all the activities of its representatives and Users including but not limited to any breach of Terms of Service by a User, and fees incurred in the course of unauthorised, fraudulent or other unlawful activity connected to the User's use of Bolt Services.	6.4. Klientas atsako už visą savo atstovų ir Vartotojų veiklą, įskaitant bet kokią Vartotojo Paslaugų teikimo sąlygų pažeidimą, bet tuo neapsiribojant, ir mokesčius, kurie buvo patirti vykdant nepatvirtintą, apgaulingą ar kitą neteisėtą veiklą, susijusią su Vartotojo naudojimu „Bolt“ paslaugomis.
6.5. Bolt may use or reference the other party's name, logo, trademarks or service marks in a press release or otherwise without the prior consent of such other party in each instance. The Customer may do the same having acquired prior consent from Bolt.	6.5. „Bolt“ gali naudoti arba nurodyti kitos šalies pavadinimą, logotipą, prekių ženklus ar paslaugų ženklus pranešime spaudai ar kitu būdu be išankstinio tokios kitos šalies sutikimo kiekvienu atskiru atveju. Klientas gali daryti tą patį, gavęs išankstinį „Bolt“ sutikimą.
6.6. Force majeure. Non-performance of either party under the Agreement shall be excused to the extent and during the period that performance is rendered impossible by strike, fire, flood, earthquakes, governmental acts or orders or restrictions, failure of suppliers, or contractors, or any other reason where failure to perform is beyond the reasonable control and not caused by the negligence or wilful misconduct of the non-performing party.	6.6. „Force majeure“ aplinkybės. Bet kurios šalies prievolių nevykdymas pagal Sutartį yra atleistinas tokia apimtimi ir per laikotarpį, kurį vykdymas negalimas dėl streiko, gaisro, potvynių, žemės drebėjimų, vyriausybės veiksmų, įsakymų ar apribojimų, tiekėjų ar rangovų nesėkmės arba bet kurios kitos priežasties, kai to negalima pagrįstai kontroliuoti ir kai tai nėra susiję su prievolės nevykdančios šalies aplaidumu ar tyčiniu nusižengimu.
6.7. The limitations of liability set out in this clause shall apply to the maximum extent permitted by law.	6.7. Šiame punkte nustatyti atsakomybės apribojimai taikomi tiek, kiek leidžia įstatymai.
7. Term and termination	7. Galiojimo terminas ir nutraukimas
7.1. The Agreement becomes effective from the moment of successful processing of Customer's signup application to the Business Portal, and remains in effect until terminated in accordance with the provisions of the Agreement.	7.1. Sutartis įsigalioja nuo momento, kai sėkmingai apdorojama Kliento registracijos paraiška Verslo portale, ir galioja iki jos nutraukimo pagal Sutarties nuostatas.
7.2. A party may terminate the Agreement at any time and for any reason by notifying the other party at least 7 days in advance.	7.2. Šalis gali bet kuriuo metu ir dėl bet kokios priežasties nutraukti Sutartį, apie tai pranešdama kitai Šaliai ne vėliau kaip prieš 7 dienas.
7.3. A party is entitled to terminate the Agreement without prior notice but by providing relevant reasoning in cases where the other party materially breaches the Agreement, any applicable laws or regulations, or harms the other party's brand, reputation or business.	7.3. Šalis turi teisę nutraukti Sutartį iš anksto nepranešusi, bet pateikdama atitinkamus motyvus tais atvejais, kai kita šalis iš esmės pažeidžia Sutartį, taikomus įstatymus ar kitus teisės aktus arba kenkia kitos šalies prekės ženklui, reputacijai arba verslui.
7.4. All outstanding payment obligations, as well as obligations arising out of liability and confidentiality provisions of this Agreement shall survive the termination of this Agreement. Confidentiality provisions shall terminate in 5 years from the end of the Agreement.	7.4. Nutraukus šią Sutartį, visi neįvykdyti mokėjimo įsipareigojimai, taip pat įsipareigojimai, susiję su šios Sutarties nuostatomis dėl atsakomybės ir konfidencialumo, lieka galioti. Konfidencialumo nuostatos nustoja galioti po 5 metų nuo Sutarties galiojimo pabaigos.
7.5. Customer's access to the Business Portal may be blocked for a period of investigation, if a material infringement of the Agreement or fraudulent activity associated with Customer's use of Bolt Business is suspected.	7.5. Kliento prieiga prie Verslo portalo gali būti užblokuota tyrimo laikotarpiui, jei įtariamas esminis Sutarties pažeidimas arba apgaulinga veikla, susijusi su Kliento naudojimu „Bolt Business“.

8. Final provisions	8. Baigiamosios nuostatos
8.1. Any notice or document under the Agreement shall be sufficiently given:	8.1. Visi pranešimai ar dokumentai pagal Sutartį turi būti tinkamai pateikti:
8.1.1.if delivered personally, at the time of delivery to the party;	8.1.1.jei pristatoma asmeniškai, pristatymo šaliai metu;
8.1.2.if delivered by courier, on the date stated by the courier as being the date on which the envelope containing the notice was delivered to the party;	8.1.2.jei pristatoma per kurjerį, kurjerio nurodytą dieną, kai šaliai buvo įteiktas vokas su pranešimu;
8.1.3.if sent by registered mail, on the 10th day after handing the document over to the post office for delivery to the party;	8.1.3.jei siunčiama registruotu paštu, 10-ą dieną po to, kai dokumentas išsiunčiamas į pašto skyrių, kad būtų pristatytas šaliai;
8.1.4.if provided in the Business Portal, or if sent by email, on the 2nd day following the dispatch of the message.	8.1.4.jei pranešimas skelbiamas Verslo portale arba siunčiamas elektroniniu paštu, antrą dieną po pranešimo išsiuntimo.
8.2. Bolt reserves the right to make changes to these General Terms and Conditions at any time. Such changes shall take effect after they have been made available to Customer via Business Portal or notified to Customers contact details recorded under the Business Portal within a reasonable period of time prior to the changes taking effect. Continued use of Bolt Business after changes have taken effect shall constitute Customer's consent to such changes.	8.2. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti šias Bendrąsias sąlygas ir nuostatas. Tokie pakeitimai įsigalioja po to, kai pateikiami Klientui per Verslo portalą arba per pagrįstą laikotarpį iki pakeitimų įsigaliojimo yra pateikiami Klientams Verslo portale užregistruotais kontaktiniais duomenimis. Klientui toliau naudojantis „Bolt Business“ įsigaliojus pakeitimams reiškia, kad Klientas sutinka su tokiais pakeitimais.
8.3. Bolt reserves the right to add, remove and update features and functionality of Bolt Business, Bolt application, any Bolt API; or other Bolt platform or service offering at any time including but not limited to pricing, payment methods and requirements for the use of Bolt Services.	8.3. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu pridėti, pašalinti ir atnaujinti „Bolt Business“, „Bolt“ programėlės, bet kurios „Bolt“ API ar kitos „Bolt“ platformos ar paslaugų pasiūlymo funkcijas ir funkcines ypatybes, įskaitant, bet neapsiribojant, kainas, mokėjimo būdus ir „Bolt“ paslaugų naudojimo reikalavimus.
8.4. Bolt reserves the right to offer promotional initiatives to Users for the benefit of Users at any time.	8.4. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu Vartotojų naudai siūlyti reklamines iniciatyvas.
8.5. This Agreement and the rights and obligations thereunder may not be assigned or transferred to third parties by the Customer, in whole or in part, without the prior written consent of Bolt. Agreement may be assigned and transferred by Bolt, in whole or in part, in Bolt's sole discretion provided that the assignee is not a direct competitor of the Customer and has assumed the obligations under the Agreement.	8.5. Neturėdamas išankstinio rašytinio „Bolt“ sutikimo, Klientas negali visiškai ar iš dalies perleisti ar perduoti tretiesiems asmenims šios Sutarties ir joje numatytų teisių bei pareigų. „Bolt“ savo nuožiūra gali paskirti ir perduoti šią Sutartį (visą ar iš dalies), jei perėmėjas nėra tiesioginis Kliento konkurentas ir prisiima įsipareigojimus pagal Sutartį.
8.6. The Agreement constitutes the entire agreement between the parties relating to its subject matter and supersedes all prior communications, drafts, agreements, representations, warranties, stipulations and undertakings of whatsoever nature, whether oral or written between the parties.	8.6. Sutartis yra visa šalių sutartis, susijusi su jos dalyku, ir ji pakeičia visus išankstinius pranešimus, projektus, susitarimus, pareiškimus, garantijas, bet kokio pobūdžio nuostatas ir įsipareigojimus, nesvarbu, ar jie būtų žodiniai, ar rašytiniai.

8.7. Any right or obligation of either party under the mandatory applicable law shall overrule any conflicting term under the Agreement to the minimal extent required.	8.7. Bet kurios šalies teisė ar įsipareigojimas pagal privalomą taikytiną teisę mažiausia reikalaujama apimtimi panaikina visas Sutartyje nustatytas prieštaringas sąlygas.
8.8. Governing law and jurisdiction	8.8. Taikoma teisė ir jurisdikcija
8.8.1. The Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims can not be settled by negotiations within 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in the courts of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion.	8.8.1. Sutartį reglamentuoja ir ji aiškinama bei vykdoma pagal Klientų registruotosios buveinės, deklaruotos sudarant Sutartį, įstatymus. Jei ginčo, kylančio dėl Sutarties arba susijusio su Sutartimi, įskaitant ne iš sutarties kylančius reikalavimus, nepavyksta išspręsti derybomis per 30 dienų, jis galutinai ir išimtinai sprendžiamas tik Klientų registruotosios buveinės, deklaruotos sudarant Sutartį, teismuose.
8.8.2. Should the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion be outside of the European Economic Area, United Kingdom, Ghana, Kenya, Nigeria, South Africa, Uganda or United Republic of Tanzania then the Agreement shall be deemed to be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of Estonia. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims could not be settled by the negotiations in 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in Harju County Court.	8.8.2. Jei Klientų registruotoji buveinė, deklaruota sudarant Sutartį, yra už Europos ekonominės erdvės, Jungtinės Karalystės, Ganos, Kenijos, Nigerijos, Pietų Afrikos, Ugandos ar Tanzanijos Jungtinės Respublikos ar Pietų Afrikos ribų, laikoma, kad Sutartis reglamentuojama, aiškinama ir vykdoma pagal Estijos įstatymus. Jei ginčo, kylančio dėl Sutarties arba susijusio su Sutartimi, įskaitant ne iš sutarties kylančius reikalavimus, nepavyksta išspręsti derybomis per 30 dienų, jis galutinai ir išimtinai sprendžiamas Harju apygardos teisme.
8.9. In case of conflict between the English and the Lithuanian text, the Lithuanian version shall prevail.	8.9. Esant prieštaravimams tarp angliško ir lietuviško teksto, vadovaujamosi lietuviška versija.